



## 香港・華南 ニュースダイジェスト

スルマガ『日刊香港ポスト e-mail 版』9月22日～10月6日のニュースから抜粋（月～金曜に毎日配信）

### ■政府記者会見、ネットメディアに開放

特区政府新聞處は9月19日、政府主催の記者会見およびイベントの取材について、条件を満たせばインターネットメディアの取材申請を認めると発表した。9月20日付香港各紙によれば、その4つの条件は（1）「本地報刊物註冊条例」の規定にのっとり媒体を登録すること（2）少なくとも編集者1人、記者1人がいること（3）1週間に少なくとも5日間はニュース記事を更新すること（4）申請前の3カ月内に定期的にニュースをインターネットで配信したという証明を提出すること——となっている。林鄭月娥・行政長官は、ネット媒体への取材開放により、新聞、雑誌、テレビ、ラジオら伝統的なマスメディアの質疑応答時間が減ってしまうとの心配はあるだろうが、自身を含め各部門長には適宜会見時間を延長するよう通達したと話した。

### ■料理につめ混入、値引き拒否に仕返し

高級ホテルの披露宴に出席した女性が、料理に異物が混入していたと食物環境衛生署に通報し、ホテル管理会社が違反キップをきられた事件の審問が9月21日、開かれた。22日付香港各紙によると、原告は昨年12月にシェラトンホテルで行われたいとこの披露宴で、燕の巣スープの中に成人のつめらしき異物を発見。苦情を言うとホテル担当者が、干物の中に混ざっていたもので調理の過程で混入したわけではないと説明し、作り直したスープを提供されたが、その対応に納得せず通報した。しかしその後、新郎が以前からホテルに対し不満を持っていたことが判明。料理の試食ができなかったことやドリンクの量が足らないとホテル側に文句を言つたほか、披露宴の後の支払い時に親族がディスカウントしてくれと騒いだのだという。ホテルの弁護人は「値引きされなかつたため、原告はその腹いせに通報した可能性がある」と主張している。

### ■バス事故、運転士13時間労働が発覚

9月22日に発生した3人の犠牲者を出したバスの事故で、逮捕された運転士の数日にわたる長時間労働が発覚した。26日付香港各紙によると、これは城市バス（シティーバス）幹部がテレビ取材に対してあきらかにしたもの。運輸署のガイドラインには沿った内容と前置きしながらも、運転士が上司の求めに応じて、就労が13時間を超える日が事故当日の過去5日間にわたりあった

ことを認めた。さらに過去にも、14時間を超えた日が5日連続であった可能性もあるという。運輸署の現在のガイドラインでは、休息時間を含め労働時間は14時間という上限があり、うち車両運転は11時間までと定められている。ただ、長時間労働が今回の事件を引き起こした可能性も否定できず、張建宗・行政長官代行もバスの運転士の労働時間に関するガイドラインに改善の余地があることを認め、運輸署に対し再検討を指示したと述べた。

### ■MPF、17年間で100万ドル超えも

2000年12月から開始された強制積立年金（MPF）制度だが、過去17年間（17年7月末まで）の統計が強制性公積金計画管理局（MPFA）から発表された。9月28日付香港各紙によると、総口座数は920万件、1件あたりの平均残高は15万4000ドル、1件あたりの年間平均利回りは4.3%と香港の平均物価上昇率（1.8%）を上回る運用実績であることがわかった。過去17年間の累計で最も利回りがよかったのは「アジア株式ファンド」で207.2%、反対に最も低かったのは「通貨ファンド」で9.3%となっている。また、残高が100万ドルを超えた加入者が3万人、50万～100万ドルが14万人、20万～50万ドルが87万人もいることがわかったが、これについてMPFAでは積み立て金の増額を申し出る加入者の増加によるものと分析、昨年だけで加入者から増額された積み立て金が95億ドルにも上ることが明かされた。

### ■客室乗務員が日本へ黄金を密輸

最近、無料で日本旅行ができるとの誘い文句で、香港市民が純金の運び屋となり逮捕される事例が頻発しているが、今度は航空会社の客室乗務員が逮捕された。9月28日付香港各紙によると、27日に東京成田空港の税関検査で、香港から日本へ到着した香港航空の乗務員が未申告の金の延べ板を所持しているのが見つかった。香港では個人が黄金を香港から持ち出す場合の規制や法令は確立されてないが、日本では入国時に純度90%以上の金を1キロ以上所持していた場合は申告および納税が必要となる。このところ香港人の金の持ち込みは増えており、日本の財務省が発表した密輸に関するリポートでは、2015年7月～16年6月において294件の純金の密輸が確認されており、そのうち半数近い135件（45%）が香港からの密輸で占められていたことが明らかになっている。

### ■高級オフィス賃貸料、4年連続世界一

不動産コンサルタントのナイトランクによる統計で、香港の高級オフィス賃貸料が世界一であることが分かった。9月29日付香港各紙によると、世界23都市の30階建て以上の物件にある高級オフィス賃貸料を調査したリポートで、第2四半期の香港の平均賃貸料（1平方フィート／

## 「日本秋祭 in 香港」、蘭桂坊で記者会見



セントラル蘭桂坊のカリフォルニアタワー内にあるLOFT22で9月27日、「日本秋祭 in 香港—魅力再発見—」の記者会見が行われた。昨年に引き続き2回目を迎える同イベントは香港特区設立20周年記念イベントとしても認定され、在香港日本国総領事館が日本の文化団体、学校、企業、地方自治体などと協力して実施する。同イベントでは公演・芸術、映画、飲食、スポーツなど様々な分野で約90のイベントがすでに認定され日本の魅力を紹介していく。記者会見は香港電台（RTHK）のMCパク・ロビン氏が司会を務め、ステージには特別ゲストとして蘭桂坊グループ創業者のアラン・ジーマン氏や11月に香港初公演を控えている紅白歌合戦出演アーティストのAIさんも登場した。在香港日本国総領事館の松田邦紀・大使兼総領事は記者会見で「今年も秋祭りを行うことができ大変嬉しいと思う。昨年は無我夢中で走りながらだったが、今回は香港の人たちとともに考え、準備して楽しんでいこうと心掛けた」と述べた。

（写真：権柄里彩）

月）が197ドルと4年連続で世界一となった。この数字は飛びぬけて高く、2位のニューヨーク（マンハッタン）の105ドルを88%も上回り、3位の東京（91ドル）の倍以上となっている。高値の原因について、同社の林浩文・高級董事は「中環の高級オフィスの絶対量がマンハッタンの10%程度しかなく、空室率が1.9%しかないのが大きい。下半期も前期比で2～4%上がるのではないか」と中環地区の需要の高さを指摘している。

### ■婚姻の44%が本土との越境カップル

政策研究機関の香港集思会の調査で、中国本土の男性に嫁いだ香港女性が過去20年で3倍以上に増えたことが明らかになった。9月27日付香港各紙によると、香港集思会は6～7月、2003年以降に結婚し、世帯収入が2万5000香港ドルあるいは人民元で、夫婦のどちらかあるいは双方が専門学校または大卒の学歴を持つ人にアンケートを行った（回答者508人のうち55%が男性で、45%が女性）。1997年から2016年の本土人と香港との越境婚姻は、毎年1万5000件から3万4000件と年によって異なるが、20年来の累積総数は48万件を超えており、香港の累積結婚数の44%を占めるという。本土の男性と香港女性の婚姻は1997年に2190件だったが、2016年には約3.4倍の7626件に達した。一方、香港男性と本土女性との婚姻は45%も減少し、2万8309件から1万5300件に減った。専門学校・大卒以上の学歴を持つ香港人と結婚相手である本土人ととの年齢差の中位数は2012年の9歳から16年には3歳に縮小した。

### ■香港エクスプレス、18便を突如欠航

国慶節と中秋節の連休を直前に控えた9月29日、香港エクスプレス航空が10月1日から8日までの日本便と韓国便の一部を突如キャンセル、

航空業界と香港市民から非難を浴びる事態となつた。10月1～3日付香港各紙によると、欠航となったのは大阪と名古屋、ソウルの定期路線計18便で、2000人を超える乗客が影響を受けたという。日程や便の変更、航空券の払い戻し、他社便への振り替えなどを行ったが混乱は収まらず、1日に同社のアンドリュー・コーエンCEOと上層部が謝罪と事情説明を行つた。欠航の直接の原因は8月に起きた操縦トレーナーの大量辞職で、急きょ社員の募集を行つたものの退職者の穴を埋められず、考慮の末に欠航の判断がなされたという。運輸及房屋局の陳帆・局長は事態を重く見て、同社に対して民航處と空運牌照局を通じて6日までに詳細な報告を行うよう求めている。また規定違反の可能性も指摘されているが、その懲罰に関しては「報告前でありコメントするには時期尚早」と明言を避けた。

### ■アデランスの香港1号店がオープン

株式会社アデランスの香港1号店が9月28日、銅鑼湾（コーズウェーベイ）にオープンした。同社は1968年に創業、現在全国に506店、海外には17カ国・地域に323店舗展開。アジアはすでに上海、台湾、シンガポールで展開している。香港の店舗は約186平方メートル、VIPルームを含め4つの個室を設けている。海外事業の強化を進めているなか香港店への投資額は1350万香港ドル（約2億円）。オーダーメードや既製品、医療用ウイッグなどの販売だけでなく、増毛・育毛サービスも提供する。同社代表取締役社長COOの津村佳宏氏は「顧客の7割は女性。女性にむけての商品開発は強化しており、髪の悩みだけでなく、地肌のスキンケアからオシャレで使うウイッグのオーダーメードの相談をされる方などが増えている。美意識が高まる香港で、富裕層を中心に取り込んでいきたい」と述べ、5年以内に5店舗以上の出店を目指している。

Canon Shoot for Hong Kong 2017

大会の趣旨は写真撮影のコンペだが、ただ撮影するのではなく、与えられた課題をクリアし、作品を仕上げることが要求される。その課題とは指定のチケットポイントを通して香港を写すテーマに沿った写真を撮り、その内容を競うという撮影マラソン。「Shoot for Hong Kong / 摄影香港」と銘打ち、チャレンジ組とオブンカティーチ組を合わせ、過去最高の3040人が参加した。

キヤノン香港主催による「キヤノンフォトマラソン2017」が香港コンベンション・アンド・エキシビションセンターで、10月8日開催された。この大会は、当日発表される複数のテーマに沿った写真撮影競争で、その内容を競うという撮影マラソン。「Shoot for Hong Kong / 摄影香港」と銘打ち、チャレンジ組とオブンカティーチ組を合わせ、過去最高の3040人が参加した。

キヤノン香港主催による「キヤノンフォトマラソン2017」が香港コンベンション・アンド・エキシビションセンターで、10月8日開催された。この大会は、当日発表される複数のテーマに沿った写真撮影競争で、その内容を競うという撮影マラソン。「Shoot for Hong Kong / 摄影香港」と銘打ち、チャレンジ組とオブンカティーチ組を合わせ、過去最高の3040人が参加した。

▲HKFGの何永昌・總幹事（左）とキヤノン香港の守永俊一CEO（右）

▲審査員の面々

PR



過去最高の3040人が参加

## キヤノンフォトマラソン2017 開催

PR

優勝者は海外の撮影旅行参加も

今大会の結果は11月11日に発表予定で、およそ7000枚の写真からチャレンジ組とオープンカテゴリー組それぞれ一名ずつ優勝者を選定し、大賞が送られる。賞品は「キヤノンオトマラソン・アジアチャンピオンシップ」への参加資格。2018年に海外で開催される撮影交流会に、ほかのアジア地区からの優勝者とともに参加することができる。写真爱好者にとって、プロのカメラマンの技術指導を受けながらの撮影旅行は、何物にも変えがたい貴重な体験といえるだろう。

なお、フォトマラソンの参加費は、経費などを一切控除せず、毎年全額が慈善団体などに寄付されているが、今年は北部地区の中高生に最新のデジタル技術を通してリーダーシップを学んでもらうという趣旨の学習訓練支援のため、香港青年協会（HKFGC）に64万8000香港ドルが送られることが決定した。

ながら、制限時間内にテーマに沿った品を撮り終えること。チャレンジ組は7時間半以内に「色調・格調」「交叉点」「璀璨（煌き）」の3つのテーマを、オープンカテゴリー組は5時間半以内に「時代感」「距離」の2つのテーマの作品を撮り終えることが課せられた。

また今回新たに学生組を新設。35グループ計238名の学生がチャレンジ組やオープンカテゴリー組へのステップアップを目指し、別テーマで撮影に参加した。

## 粤港澳大湾区沿線都市

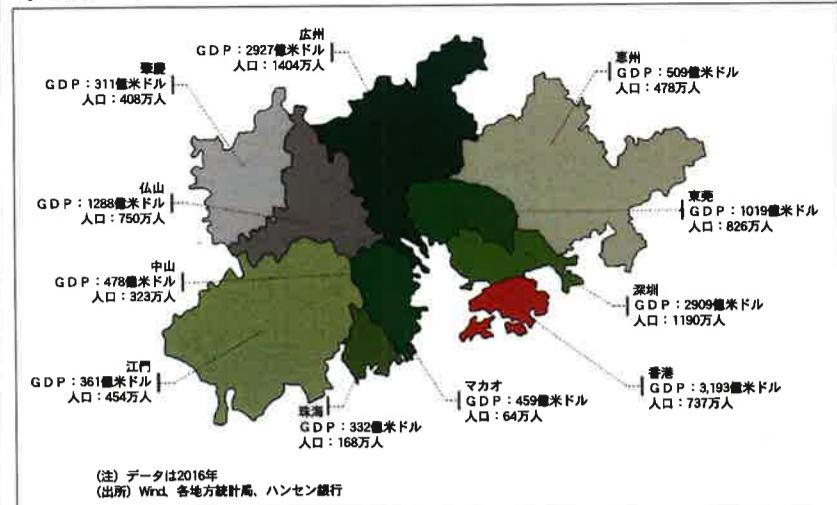


表1: GDP

	GDP (10億米ドル)	世界シェア (%)
世界	75,544	100.0
米国	18,569	24.6
ユーロ圏	11,886	15.7
中国	11,199	14.8
一帯一路沿線国・地域(計70)	25,681	34.0
一帯一路沿線国・地域(中国本土、香港、韓国、シンガポール及び一部欧州諸国を除く、計45)	8,779	11.6

(注)データは2016年又は最新統計 (出所)Macrobond、ブルームバーグ、ハンセン銀行

表2: 一帯一路のファイナンス機関

	設立日	一帯一路プロジェクトへの投資計画
シルクロード基金	2014年12月	400億米ドル
新開発銀行	2015年7月	1,000億米ドル
アジアインフラ投資銀行	2016年1月	21兆米ドル(2015~2030年)
上海合作組織開発銀行	準備中	-

(注)最新データ (出所) Macrobond、ハンセン銀行

李克強・首相は、今年3月の政府活動報告の中で、現政権は16年に行政許認可権限事項を3分の1減らすとの目標を前倒しで達成した点に言及したうえで、国により、行政機構の簡素化、権限移譲、許認可減少により、公共サービス、ビジネス環境を改善させる狙いがある。

# 恒生銀行 リポート

## 一帯一路から大湾区へ (前編)

①中国经济がニューノーマルの時代に突入し、欧米の景気回復ペースが緩慢な中、一带一路戦略は、企業の新市場開拓の一助になり、対外貿易成長を促すであろう。  
 ②大湾区(ビッグベイエリア)計画は、香港経済新たな成長けん引力になる潜在性を秘め、一带一路の黒子的存在である。  
 ③政府は、この2つの計画において、主導的にインフラ設備建設を計画し、企業に関連設備を提供することが可能である。そして、インフラプロジェクトは他のサービス需要を喚起し、これに伴う経済効果も生じる。

ニューノーマルと供給サイドの改革  
近年、中国では過剰生産能力、企業・個人の債務負担増加が問題となつていて、粗鋼の生産量は累計で83%増加、セメントの生産量は66%増加し、その後は高水準で推移している。

産能力の解消、在庫解消と、レバレッジの解消」を提唱し、投資の伸びを抑えること、供給サイドから景気を浮揚させるという当局の狙いを理解するのは難しくない。

経済学上、投資は総需要の一部である。投資の伸び映する社会融資総量は、10年前の国内総生産(GDP)の95%から足元では同21.3%にまで上昇している。このため、当局は「過剰生産能力、企業・個人の債務負担増加が問題となつていて、粗鋼の生産量は累計で83%増加、セメントの生産量は66%増加し、その後は高水準で推移している。

産能力の解消、在庫解消と、レバレッジの解消」を提唱し、投資の伸びを抑えること、供給サイドから景気を浮揚させるという当局の狙いを理解するのは難しくない。

供給サイドの改革からみる一带一路

供給サイドの改革は、企業の経営コストの軽減や新市場の開拓を促進するのが目的で、企業の成長を促すことでも景気の新たなエンジ

ンにし、中期的に消費を促進し、雇用を支える狙いがある。具体的には次の3つの部

## (1)税負担の軽減

ここ数年、中国政府は、

營業税から增值税に変更す

る「营改增」を実施し、重

複課税を軽減し、企業の実

務モデルにシフトさせると同

時に、「供給サイドの改革」

を通じ、長期的な経済競争

力を維持する狙いである。

一帯一路は、中国政府の中心的戦略といえる。「一带一路」とは、陸路の「シルクロード」、海路の「21世紀海上丝绸之路」(一路)を指し、中国政府としては、アジア、ヨーロッパ(二路)を指す。中国の新市場開拓協力企業の新市場の開拓協力

という角度から見ると、一帯一路は、中国のGDPの12%を占める(図表1)。このため、一帯一路は、中国企業の海外進出を促すことが可能で、欧米以外の市場を開拓する契機になることができよう。

新興市場で企業が発展し、新興市場におけるインフラなどのビジネス開拓施設の不足や先進国に比べた投資リスクの高さを懸念している。このため、中国政府は、シルクロード基金、アジアインフラ投資銀行(AIFI)

B)を設立。また、新開発銀行(NDB)などの国際金融機関と協力し、一带一路沿線国でのエネルギー、輸送、通信などのインフラプロジェクトにファイナンスを提供している。また、政府や国際金融機関の参画が増えるにつれ、民間や機関投資家が当該プロジェクトに資金を投じ、リスク分担が図られている。(図表2)

かし、過去5年はわずか1.9%にとどまる。世界的な貿易の伸び鈍化の一因は、ひと密接な関係があると考えられる。近年、欧米の景気回復ペースは緩慢で、輸入需要が縮小。それに伴い、アジア諸国の輸出の伸びも鈍化している。

一帯一路は、アジア、欧洲、アフリカ大陸をまたぎ、約70カ国・地域をカバーする。シンガポールや韓国、欧州諸国など比較的先進国と中国本土、香港を除いた場合、一帯一路のカバーす

る国は40を超えて、全世界のGDPの12%を占める(図表1)。このため、一帯一路は、中国企業の海外進出を促すことが可能で、欧米以外の市場を開拓する契機になることができよう。

新興市場で企業が発展し、新興市場におけるインフラなどのビジネス開拓施設の不足や先進国に比べた投資リスクの高さを懸念している。このため、中国政府は、シルクロード基金、アジアインフラ投資銀行(AIFI)

B)を設立。また、新開発銀行(NDB)などの国際金融機関と協力し、一带一路沿線国でのエネルギー、輸送、通信などのインフラプロジェクトにファイナンスを提供している。また、政府や国際金融機関の参画が増えるにつれ、民間や機関投資家が当該プロジェクトに資金を投じ、リスク分担が図られている。(図表2)

落ち着いた閑静なライフスタイルをゲートウェイで貴方のものに。ここは貴方のオアシス。最高の安らぎとプライバシーが保たれた住まいでの至福の時間をお過ごしいただけます。ご希望に応じてアップグレードや模様替えができるのもゲートウェイの魅力です。今までにない快適な暮らしをお楽しみください。



WHARF

International Real Estate



ゲートウェイ、  
それは至福の住まい



www.gatewayapartments.com.hk | Enquiry (852) 2119 3000

表1：二つのセンターについて

名前	主な役割	所在地	担当業務
リスク防止管理センター	荷物目録・税關申告書・企業の信用レベルなどの情報に基づき、貨物の品名・数量・輸入性質を分析・検証し、輸入制限、輸出禁止、虚偽申告、権利優先など輸出入に係る安全性リスクを防ぐ	上海 黄浦 青島	全国の空運貨物の輸出入に係るリスクの予防・管理 全国の陸運貨物及び小型船舶による水運貨物の輸出入に係るリスクの予防・管理 全国の水運貨物の輸出入に係るリスクの予防・管理（小型船舶による水運貨物を除く）
租税徵收管理センター	各産業・商品の情報を収集し、企業の申告における貨物の分類・価格・原産地などの税収要素に係る税収リスクを防ぐ	上海 廣州 北京・天津	機電設備類（機電設備・計測機器・運輸車輛など）2,286コードの商品（税則第84-87章、89-92章の商品） 化学工業類（化学工業原材料・高分子・エネルギー・鉱產品・金属など）2,800コードの商品（税則第25-29章、31-40章、68-83章の商品） その他（農林・食品・薬品・繊維類・航空器など）3,461コードの商品（税則第1-24章、30章、41-67章、88章、93-97章の商品）

表2：三つの制度について

通關審査制度	■ 企業は貨物の通關前に一括で通關申告・税金計算を行い、税關は当該申告内容に対し、通關前と通關後の二段階に分けて処理する
税収徵收管理制度	■ 企業が自ら申告・税金計算・納税を行い、税關は全プロセスにおいてサンプルペースで審査を行う
共同監督管理制度	■ 貨物出入国港の税關は主に輸出手段や貨物、場所に対する監督管理を担当、管轄税關（輸出港所在地の税關）は主に企業の信用管理や実地監査を担当。通關監督管理（リスク防止管理センターと租税徵收管理制度センター）・査察・密輸取締り部門の力を合わせて監督管理に当たる

(出所) 公開資料により三菱東京UFJ銀行香港支店業務開発室が作成

3. 改革による影響
- 「三つの制度」とは、新たな通關審査制度・税収徵收管理制度・共同監督管理制度を指している。(表)
  - 本改革が企業にもたらす最大のメリットは、貨物輸入の際、需要に応じて全

税關總署が公布した「全國通關一体化改革の推進に関する公告」(2017年第25号)により、2017年7月1日から、全国の税關における通關一体化改革（以下「本改革」）が全面的に実施され

1. 背景  
従来、中国の税關監督管理制度では、貨物輸出

入の際、企業は輸出入地の税關で申告を行い、審査を受け、関税等を納付した後、貨物を通關という流れであった。これに對して、企業からは申告が輸出入地の税關（＝通關を行なう税關）に制限さ

れると不便であり、また、貨物通關手続きが煩雑で非効率だと問題視されている。こうした状況を受け、税關總署は貿易の利便性を高め、通關効率の向上のため、税關監督管理制度の改革に

## 中国税關における通關一体化改革の全面的な実施

#108

中国税關における

華南 ビジネス 最前线

「華南ビジネス最前线」では、お客様からのご質問・ご相談が多い事項について、理論と実務の両方を踏まながら、できるだけ分かりやすく解説します。

（三菱東京UFJ銀行 香港支店 業務開発室 アドバイザーチーム）

### 今月の質問

最近、中国全国の税關において、通關一体化の改革が実施されていると聞きました。その内容について教えてください。

着手した。2014年7月、一部の区域に對し、貨物輸出入を申告する税關について、当該区域内の税關を自由に選択できるよう、全国土をほぼカバーする五つの区域内（注）において「一体化」の改革が始まり、区域通關一体化が実施された。

区域内であれば、税關を自由に選択できるように、新たなもの、全国において通關一体化が図られておらず、また、申告内容に対する審査が統一されていないこと、通關手続きの簡素化が行われておらず、区域内に時間要することなど、諸問題は依然として残されていた。そのため、税關總署は更なる改革に踏み出し、2016年6月、上海におけるパイロット企業の試行を経て、今年7月1日、全国の税關において全

面的に実施される運びとなりました。そのため、税關總署は主にオンラインによる安らやることで申告から貨物輸入に対する通關審査で、通關までの所要時間が大幅に短縮される。また、貨物輸出に対する通關審査では、今まででは税關ごとに判断が異なることがあつたが、改革後の全国貨物輸入審査は同一基準によるもので行われ、類別・價格・原産地などを巡つて税關との個別交渉が不要となつたことで、効率性向上が期待されている。

ただし、本改革においては、企業自ら税關が算定した税金を基に納税することに変更されたことで、法令載します。（執筆担当：何 梶波）

国は税關を自由に選定し、申告できることにある。例えば、広州企業の海外調達原材料が北京空港から入国する場合、改革前は原則的に北京空港の税關にて申告及び通關をしていたが、改革後は近隣の税關で申告ができるなど、利便性が向上する。また、企業所在地と同一の税關にて申告代行業者に税關申告を委託していた場合、以前は多くの企業が貨物輸出入地の申告代行業者が、本改革により企業自ら申告することが可能となることで、コスト削減に繋がることも期待される。

また、本改革の実行による通關監督管理制度センターの設置により、税關從來の組織が大きく変わったことで、通關現場では各部門間の連携不足や責任の所在が不明確になるなど、新たな問題が発生する可能性がある。その上、新通關の実施状況に注視していくべき。弊室は引き続きその実施状況をモニタリングしてまいります。

※注：当該五つの区域は北京市・天津市・河北省・長江流域、珠江デルタ地域、東北地域、シルクロード経済圏を指す。

料金表

①足つばマッサージ45分+フットバス HK\$168/回

②足つばマッサージ60分+フットバス+ボディー足つばマッサージ45分 HK\$238/回

③アロマボディマッサージ90分 HK\$476/回

④70分マッサージセット（足つば50分、頭・首・肩20分） HK\$288/回

⑤カイロプラクティック45分 HK\$358/回

⑥上海式フット＆ネイルケア HK\$198/回

⑦スチームフットバス30分 HK\$118/回

現金 チケット制 HK\$104/回

※チケット制HK\$2,080.00 (@208.00×10)

8/F, Richmond Plaza,  
490-498 Jaffe Road, Causeway Bay, HK  
(MTR銅鑼湾駅C出口ウェルカムスーパーの向かい側)  
営業時間: 11:00am~2:00am  
TEL: 2574-2628(ご予約歓迎)

PERIODICAL ST. CANNON ST. JAFFE RD.

足健 8/F Richmond Plaza

LOCKHART RD. CAUSEWAY BAY HKD15060

### 三菱東京UFJ銀行 香港支店 業務開発室 アドバイザリーチーム

日・中・英対応可能な専門チームにより、香港・華南のお客様向けに事業スキーム構築から各種規制への実務対応まで、日・中・港・ASEAN各地制度を活用したオーダーメイドのアドバイスを実施しています。新規展開や事業再編など幅広くご相談を承っておりますので、お気軽に弊行営業担当者までお問い合わせください。

**三宝不動産**  
SANPOU PROPERTY AGENCY Licence No.: E-137846-(A000)

香港での住まい選びから入居期間中までサポート  
お部屋探しは三宝不動産にお任せ下さい！

賃貸住宅情報満載ウェブサイト!!  
<http://www.san-pou.co.jp/hk>  
Google/Yahoo!  
一発検索「三宝不動産」

日本語ホットライン : 2566-0155

Room 1003, 10/F, Marina House, 68 Hing Man Street, Sai Wan Ho, H.K.  
E-mail : info@sanpou.com.hk Fax : 2566-2119

**光触媒防汚コーティング剤  
サンフラッシュ**

光触媒「サンフラッシュ」は、太陽や蛍光灯などの光で効果を発揮するエコ・コーティング剤です。建物の内・外装・車両・家具など様々なところに塗布が可能で特に外部に塗布すると雨水が親水化し汚れを洗い流していくまでも綺麗な状態を保ちます。

未施工部 → 施工部

香港のカビ問題も根こそぎ解決！

**サンフラッシュ導入3つの効果！**

**脱臭** トイレ・ゴミ・タバコ・ベッドなどニオイの原因物質を分解

**空気净化** 挥発性有機化合物の分解・シックハウス症候群対策

**抗菌** 練・ウイルス・カビ対策

**Asia Technology Development(HK)Ltd.**  
(旧アメニティーシステム)

リフォームのご相談と水回りの緊急事態に！ **2311-2831**  
E-mailでもご相談ください [asia@asia-td.com](mailto:asia@asia-td.com)

Unit607, Remington Centre, 23 Hung To Road, Kung Tong

**足健**  
HAN PALACE  
EXPERIMENTAL SERVICES LTD.  
Health Feet For Life

豪華で快適ないす、マッサージルーム。優雅な環境。  
男女とも大歓迎  
香港政府公認ライセンス取得済み

香港一の老舗  
一流のマッサージ師による正統派足つばマッサージ

現金 チケット制 HK\$168/回 各HK\$238/回 各HK\$208/回 HK\$476/回 HK\$288/回 HK\$198/回 HK\$118/回

料金表

①足つばマッサージ45分+フットバス HK\$168/回

②足つばマッサージ60分+フットバス+ボディー足つばマッサージ45分 HK\$238/回

③アロマボディマッサージ90分 HK\$476/回

④70分マッサージセット（足つば50分、頭・首・肩20分） HK\$288/回

⑤カイロプラクティック45分 HK\$358/回

⑥上海式フット＆ネイルケア HK\$198/回

⑦スチームフットバス30分 HK\$118/回

現金 チケット制 HK\$104/回

※チケット制HK\$2,080.00 (@208.00×10)

8/F, Richmond Plaza,  
490-498 Jaffe Road, Causeway Bay, HK  
(MTR銅鑼湾駅C出口ウェルカムスーパーの向かい側)  
営業時間: 11:00am~2:00am  
TEL: 2574-2628(ご予約歓迎)

PERIODICAL ST. CANNON ST. JAFFE RD.

足健 8/F Richmond Plaza

LOCKHART RD. CAUSEWAY BAY HKD15060

ただし、企業の住所移転が労働者に大きな影響を与える、かつ雇用者が通勤バスの手配・交通手当の支給などの合理的な処置を取つており、労働者の労働契約の解除理由が不十分である場合、雇用者は労働契約の解除による経済補償金を支払う必要はない。

ています。深圳市中級法院の「深圳労働争議裁判手引」第80条には、「深圳市の会社が同じ深圳市内で住所移転を行い、労働者がそれにより經濟補償金を要求する場合、裁判所はこれを支持しない。深圳市外へ移転を行い、労働者が經濟補償金

の一時金賠償支払の要求を直接裁判所に提訴することは可能か。

「死亡した者」を指します。この場合、雇用関係の主体（雇用者と労働者）が、「労働契約法」に定められた資

回答：従業員の労災保険待遇（労災待遇）を計算する際、「当該地区の前年度従業員平均給与」、「当該地区の前年度従業員月平均給

(NAC 國際会計グループ)  
中国・アジアに 23拠点・駐在日本人専門家  
60名・現地スタッフ 240名の総合力で日系  
中堅中小企業のグローバル展開を応援、高品  
質の会計総合サービスを提供しています。  
所在地：Suite 2408, 24/F., Tower 2, Lippo  
Centre, 89 Queensway, Hong Kong  
※各種ご相談は下記まで。  
電話：2537-2146  
FAX：2524-0110  
メール：info@nac.com.hk  
サイト：[www.nac.com.hk](http://www.nac.com.hk)  
情報サイト：[www.nacglobal.net](http://www.nacglobal.net)  
担当：大畑、田中、王モコ、佐藤、鈴木

**DCS** ANA GROUP 

朝日経  
ここでも  
やつぱり

さっと眼を通す、じっくり読む、そして考える…  
日本と同じフレッシュ記事。  
国際版新聞は一日のスター

朝日新聞國際版・日本経済新聞國際版の購読お申し込みは  
OCS Hong Kong Co.,Ltd.(ジャパンデスク)  
TEL : +852-2893-9320 FAX : +852-2834-5555  
E-mail:sub@ocs.com.hk [www.ocs.com.hk](http://www.ocs.com.hk)

2. 「回答」第11条

3. 「回答」第12条

肆

度従業員平均給与は年末・(このシリーズは月1回掲載します)年初に公表されず、通常統計局より毎年6月に公表さ

判  
斷 賠

三 庚 力

「与」を参照して計算する必  
要がある場合、当該従業員  
の労災発生時の前年度従業  
員平均給与により認定す  
る。

解説：「労災保険条例」お  
よび「広東省労災保険条  
例」において、前年度従業  
員平均給与が補助金等の計  
算基数とされていますが、  
この「前年度」の基準とな  
る日は、事故発生日なの  
か、労災認定日または障害  
程度の評価日であるかにつ  
いては、法律上明確な規定  
はありません。また、前年

年度のものとなります。事  
務上、6月以前に発生した  
労災事故について、まず公  
表済みの前年度給与（実際  
には前々年度の平均給与  
に基づき計算し、6月以降  
前年度平均給与の公表後  
その差額を追加で支給すべ  
き）という見解が散見されま  
す。認識を統一し、訴訟問  
題を減少させるため、「同  
答」第12条は、この「前年  
度」が労災発生時の前年度  
従業員平均給与であること  
を明記しています。

# 経理のための ビジネス支援室



▶ 119 ◀

# 「広東省高級人民法院の労働争議案件の審査における難解問題に関する回答」についての解説②

2017年8月1日より実施開始した「労働争議案件の審査における難解問題に関する回答」（以下「回答」と呼称）に関する第2回（計4回）の解説となります。今回は3つの事項について解説を述べます。

(NAC名南コンサルティング 方君婷)

# あなたのオフィスの近くにも！

## 西營盤

Map of Queen's Road West area showing Queen's Pharmacy, HSBC, and other landmarks.

### QUEEN'S PHARMACY

SHOP NO. 291, G/F, and M/F, No. 291-293,  
QUEEN'S ROAD WEST

## 銅鑼灣

Map of Causeway Bay area showing Sogo, Goldmark, and other landmarks.

### NIPPON MEDICAL LIMITED

SHOP 305, ISLAND BEVERLEY,  
NO. 1 GREAT GEORGE ST.,  
CAUSEWAY BAY

NEW

## 太古城

Map of Tai Kok Tsui area showing APITA supermarket locations.

### APITA (地下1階薬品売場)

CITY PLAZA 2, 18 TAI KOK SHING, QUARRY BAY

## 黄埔花園

Map of Whampoa Garden area showing Wing Wah Dispensary and other landmarks.

### WING WAH DISPENSARY

Shop G14, Site 11, Whampoa Garden,  
Kowloon

ネットでもご購入

<http://www.hktvmall.com>

Sato  
HEALTHCARE INNOVATION

佐藤製薬

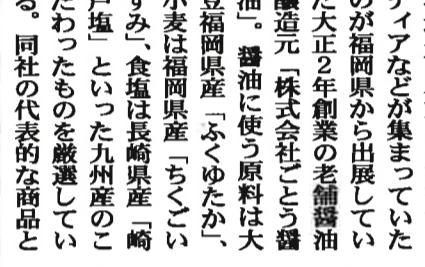
商品に関するお問合せは Tel:23...  
<http://www.yunker.jp/> <http://...>



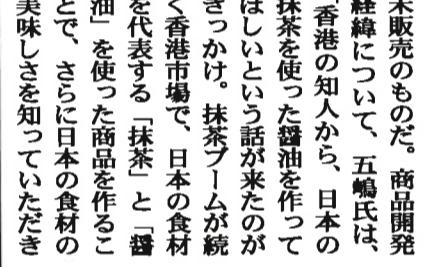
ジャパン・パビリオンのテープカットの様子



農林水産大臣に答える斎藤



ジャパン・パビリオンのテープカットの様子



農林水産大臣に答える斎藤



ジャパン・パビリオンのテープカットの様子

斎藤農林水産大臣、開幕式に参列  
トレード・ホール内のジャパン・パビリオンで行われた開幕式には、来港していた齋藤健・農林水産大臣が登壇。斎藤大臣は、「日本の生産者の情熱や事業者の皆さんの努力の結果としてこれまで工

物・食品の輸出促進に向けて意見交換を行ったことに触れ、「輸入規制については、従来が話しているように、素々と判断してもらいたい」と思っている。早期の緩和撤廃をお願いしたいと伝えている」と述べた。

物・食品の輸出促進に向けた意見交換を行ったことに触れ、「輸入規制については、従来が話しているように、素々と判断してもらいたい」と思っている。早期の緩和撤廃をお願いしたいと伝えている」と述べた。



## 「美食博覽（フードエキスポ）」前編

8月17日～21日（一部19日まで）湾仔にあるコンベンション&エキシビションセンターにて開催された「美食博覽（フードエキスポ）」。香港貿易發展局が主催する同イベントは、今年で28回目を迎え、29カ国・地域からおよそ2000もの企業・団体が出展。会期中はおよそ50万人が来場した。日本はパートナーアントリーとして位置付けられており、今回は過去最多となる338社・団体が来場した。日本貿易振興機構（ジェトロ）が主催するジャパン・パビリオンは、213企業・団体が来場、7年連続の出展となつた。華やかな雰囲気のジャパン・パビリオンブースはひときわ目立ち、初日から多くの人々が来場。試飲・試食・子関連など種類は多岐にわたり、出展面積は1350平方メートル（合計150コマ）と広範囲に及んだ。



Matcha soy sauce

抹茶醤油

ごとう醤油



香港限定販売の「抹茶醤油」

お気軽にどうぞ！

**AD Here**

広告掲載のお問合せはお電話かEメールで

日本語でのお問合せ：坂口  
廣東話查詢：Virginia

**28339021**

Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building, No.11 Wo Shing Street, Shatin, N.T.

Tel : 2833-9021 Fax : 2838-0523 E-mail: info@hkpost.com.hk

<http://www.hkpost.com.hk>

【横橋里彩】フリーアナウンサー。NHK宇都宮放送局キャスター・ディレクターを経てフリーに。ラジオDJとして活動後07年に中国に渡りアナウンサーとして大連電視台に勤務。現在はイベントなどのMC、企業トレーナー、執筆活動と幅広く活躍中。[ブログ](http://nararisablog.jp/) <http://nararisablog.jp/>

**日刊香港ポストe-mail版**  
DAILY HONG KONG POST E-MAIL

香港・華南ニュースを日本語でお届けします（毎週月～金）  
毎朝のニュースが「朝差せ」でお手元に！  
香港・華南圏の主要ニュース6～8本を、その日の間にEメールで受信できます。  
香港のレストラン情報、ニュース・トピックも注目！

どなたでもご登録いただけます。  
お申込はもちろん  
**無料！**

下記ページにメールアドレスを入力する：  
<http://www.hkpost.com.hk/member.php>

登録完了後、発信いただいたメールアドレス宛に「日刊香港ポスト」を送信いたします。

※ご登録いただいたデータは、「日刊香港ポスト」の配信、香港ポストからのお知らせのみに利用し、それ以外の目的での利用はいたしません。また、無断で第三者に情報を提供することはありません。

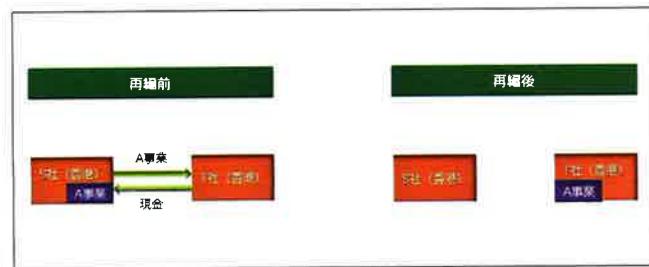
**HKP**  
Mikuni Co., Limited

広告掲載のお問合せはお電話かEメールで  
**AD Here**

お気軽にお問い合わせください！

日本語でのお問合せ：坂口  
廣東話查詢：Virginia  
**28339021**

Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building, No.11 Wo Shing Street, Shatin, N.T.  
Tel : 2833-9021 Fax : 2838-0523 E-mail: info@hkpost.com.hk <http://www.hkpost.com.hk>



**事業譲渡とは**  
会社の事業の全部あるいは一部を他の会社に有償で譲渡する方法です。

事業譲渡は、買い手にとっては取得したい資産や従業員、取引先との契約を選別して引き継げること、簿外債務を引き継がない等のメリットがあります。売り手にとっては、会社全体ではなく一部の事業のみ譲渡することができる、手元に残したい資産や従業員の契約を残すことができる等のメリットがあります。

一方、事業譲渡は、従業員や取引先が多数の場合に

のでは、事業譲渡の場合は雇用契約をすべて締結することになります。取引先との契約も基本的に同じで、契約書をすべて事業譲受先の名義に変更しないとビジネスを続けることができない」となります。

従つて、従業員や取引先が多数あるビジネスを譲渡する場合、事業譲渡がそれほど煩り向いていないのですが、従業員や取引先がそれほど多數でなく、個別に契約を結び直す手続がそれほど煩雜にならない場合には、事業譲渡という再編手法を探

## 香港における事業再編手法

は手続が煩雑になります。従業員は勤務している会社をいつたん退職して、新しい会社に入社し直すこと

が何百人もいるような事業の譲渡だと、事務手続が極めて煩雑になります。株式

を譲渡の場合は株主が変更するだけで所属する会社は変わらないため、雇用契約がいずれも香港法人であると仮定して、会計・税務および労務上の留意事項を解説いたします。

会計上の留意事項  
事業譲渡は、香港財務報告基準第3号「Business Combinations」と、非課税となる資本性取引(Capital Nature)と同一会計基準に基づいて会計処理を行う必要があります。この基準では、企業結合は共通支配下の企業である場合を除き、収益性取引と資本性取引の区分は明確には定義されません。この場合、会社都合による雇用契約の解除となり

ますので、基本的には解雇金の計算は、従業員の月間賃金×3分の2×従業員の勤続年数で算定されます。香港における解雇補償が発生することとなります。この場合、会社都合による雇用契約の解除となり

ますので、基本的には解雇

補償が発生することとなります。香港における解雇補償が発生することとなりますが、実務上は、事業の用に供している土地・工場・オフィス・機械装置等の固定資産、長期投資の不動産および子会社株式から生じる損益等は資本性取引と判定されます。事業譲渡から発生する損益に関しては、予想外に多額の解雇補償金額が発生する可能性があるた

め、予め解雇補償金の金額をシミュレーションしておきます。このシリーズは月1回掲載します。

よくわかる

## 税金 問題

<78>

月1回のこのコーナーでは、香港・日本・中国等を中心とした税金等に関する問題について紹介させていただきます。前回は香港で実施される事業再編手法のうち株式譲渡手続について解説ましたが、今回は事業譲渡に関してもう少し掘り下げてご説明させていただきます。

### 筆者紹介

#### フェアコンサルティング（香港）

東京、大阪、香港、上海、蘇州、台湾、ベトナム、フィリピン、タイ、シンガポール、マレーシア、インドネシア、インド、メキシコ、オーストラリア、ドイツを拠点に多数のグローバル企業のサポートを行っているフェアコンサルティンググループの香港拠点。同グループは国税当局や大手会計事務所出身で経験豊富な公認会計士、税理士スタッフが、日系企業が抱える諸問題を解決するための税務・財務戦略を企画・立案・実施支援しています。

（連絡先）

Manager 山口和貴

電話：+852-2156-9698

携帯：+852 9283 2096

メール：kayamaguchi@faircongrp.com

HP：www.faircongrp.com

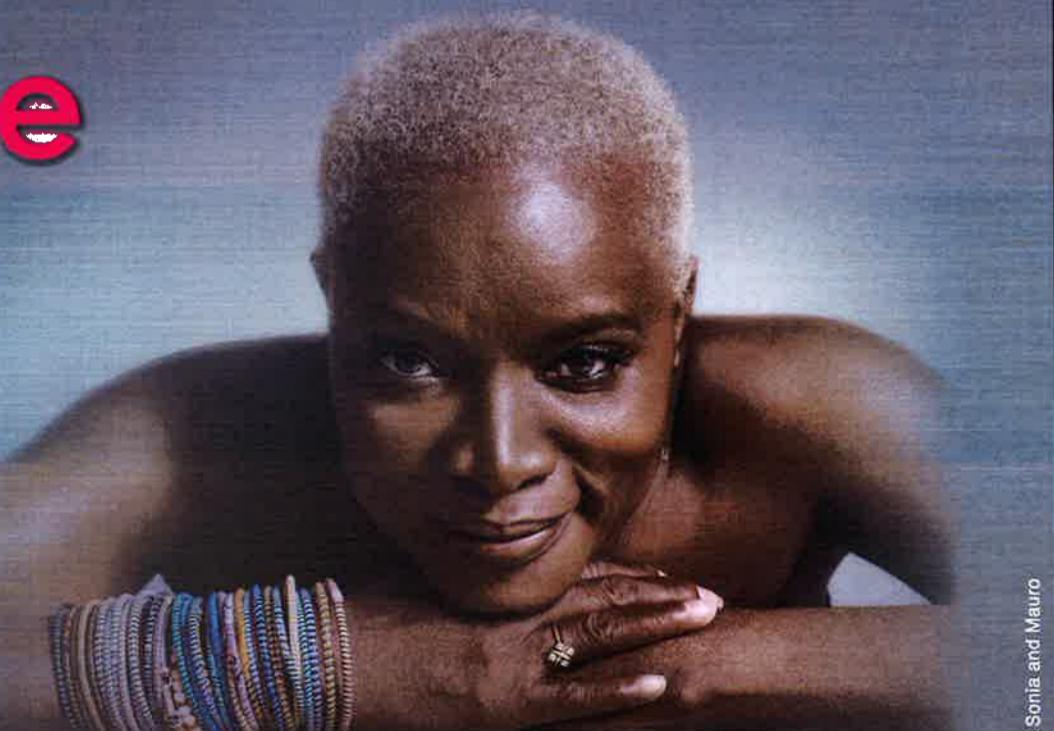


世界文化藝術節  
WORLD CULTURES FESTIVAL



躍動非洲  
VIBRANT AFRICA  
20.10~19.11.2017

グラミー賞を3度受賞したアフリカ音楽の女王が凱旋する



# Angélique Kidjo アンジェリーク・キジョー

ペナン共和国出身

3人のディーバに敬意を表して

セリア・クルース (1925-2003)	ミリアム・マケバ (1932-2008)	ニーナ・シモン (1933-2003)
-------------------------	-------------------------	------------------------

11月3日(金) 8:00pm  
香港カルチュラルセンター  
\$180 - \$480

プレビュー



URBTIXにてチケット販売中  
プログラムについてのお問い合わせ：2370 1044  
電話予約（カード決済）：2111 5999  
ネット予約：[www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)  
携帯予約アプリ：My URBTIX

  
康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

[www.worldfestival.gov.hk](http://www.worldfestival.gov.hk)





廃墟と化した幼稚園の校舎の中  
具が残されていました

いって感謝すべき筋ではない…という考え方の  
だろう。

### 漢旺地震遺跡

廃墟の中心部は徒歩での入場が禁じられており、自転車を借りて中へ入るようになっている。ただ、私が中心部に向かった時は、土砂降りの雨が始まり、ほかに自転車を借りる人はほんかなかった。

土砂降りの中、自転車を走らせる。ゲートを越えて廃墟の中心部に入り、無人の町を疾走する。漢旺の地震遺跡の総面積は1.72平方キロメートルだ。ちなみに皇居の面積は1.42平方キロメートルだから、漢旺地震遺跡は皇居より2割以上大きい。その全体が廃墟となっており、雨のせいで私はこの広大な廃墟を一人で散策できた。

漢旺は地下資源が豊富で、石炭、燐、鉄鋼、石灰、大理石、硫黄の採掘で栄えた。解放後の中国の発展に貢献した町であった。

2008年の四川大地震では、漢旺で1万2242戸の建物が倒壊、541戸が損壊したそうだ。1万以上が倒壊？どこにそんな数の建物があったのか。私は自転車で被災現場の中心地を走ったけれど、1万戸の倒壊を実感できなかったのだ。少し考えて、倒壊した建物は撤去されたのだろうと理解した。後でネットで調べてみると、地震直後の漢旺は、町全体が瓦礫の中に埋没し



たような、言語を絶する壮絶な状況だった。

四川大地震全体の犠牲者の数は、6万9227名と発表されている。漢旺のある綿竹市全体では1万1117名が亡くなられた。漢旺ではどれだけの人が亡くなったのか。ネットで調べてみると出て来る数字もあるが、私にはそれが信じられなかつたし、その数について明確な説明をする情報も見当たらなかつた。

ただ、地震遺跡を見る限り、多くの人が亡くなられたことだけは間違いない。復興を断念し、町まるごとを放棄せざるを得ないほどに、被害は甚大であった。

### 漢旺中心幼稚園

この幼稚園のことは、私も何度か中国の報道を見た記憶があった。校舎が倒壊して、多くの子供たちと教師が犠牲となつた。ネットで見ると、この柵の内側へ入り、校舎の中に入った写真も見かけられる。私も人目を盗んで（いや、そもそもここには私一人しかいないが）、中に入ってみようかと思っていたけれど、実際にここに来てみると、柵を越えようという気には全くなれなかつた。

ここでたくさんの子供たちが、お昼過ぎの昼寝の時間に地震に襲われ、崩落してきた建物の下敷きになって命を落としたのだ、教師も一緒に…。分厚いコンクリートのカタマリの下から小さな遺体を掘り起こした救援隊の無念、がれきの山の中に奇跡を探しにやってきた親族の悲しみが、まだこの場に残されているよう…重苦しい気持ちで、柵の外に立ち続けるだけ精一杯だった。

幼稚園の壁に描かれた遊ぶ子供たちの姿、中庭に残された鮮やかな色の遊具を見ていると、今にもはしゃいだ子供たちがかわいい声をあげて飛び出してきそうだが、ただ雨音が響くだけで、誰の声も聞こえない。土砂降りの雨の中で写真を撮り続ける…レンズもファインダーも雨に濡れてちゃんと見えないじゃないか…なぜだろう？ぬぐってもぬぐってちゃんと見えない。いや、これは雨じゃなくて、涙なのだとやつと気づいた。ファインダーごしに中庭の遊具を見ていると、いろいろと思い出して、グシャグシャに泣き出てしまった。私がこの1週間旅

をした四川省の人々は、この悲しみに耐えて今日まで生きてきたのを知つたからだ。ここにいると無性に悲しい。でも、私が四川取材の最後に、ここに来たのは正しかつたのだ…そう確信した。

### 公安局に出頭

ホテルに戻ると、見知らぬレディーがロビーにいた。歳は40過ぎか…なかなかの美女である。派手なスーツに身を包み、有名ブランドのいかにも高価そうなハンドバッグを持っている。気取った姿は女優かモデルみたいだ。レディーは私を一瞥すると、私の名前を口にした。そばにいたロビー係の老夫婦が「そうだ、この人だ」と彼女に伝えている。何やらマズイことが起きているのを私は悟つた。

レディーはホテルのオーナーだった。外国人の客はあまり来ないため、ロビー係を任せている老夫婦は、宿泊手続きで「誤り」を犯した。この町に来た外国人は到着の24時間以内に公安局で登録をしなくてはいけない。私はこの時すでに到着から3日が過ぎていた。だからすぐに公安局へ出頭しなくてはいけない…というわけだ。

「明日の朝には町を離れますから、公安局へ行かなくても良いのでは？」黙つていればわからないでしょう」と私はほほ笑みながら答えたが、レディーは厳しい口調で、今すぐ公安局へ行かねばなりません…と繰り返した。

不安であるが、従うほかに選択肢はない。私はレディーの車に乗り込んだ。

いろいろと覚悟していたのだが、公安局に着いても取り調べはなかつた。私が警官に挨拶しても返事すらなく、ただパスポートだけを要求された。レディーが、「彼は明日帰るそうです」と言ったが、警官はそれを気に留めているようにも見えなかつた。警官は不機嫌そうな中年男で、終始私を見ようともせず、ただ黙々とパスポートのスキャンを取つて、簡単な書類を書き込んだだけ

「登録」は済んだ。

ただ最後、警官が私にパスポートを返す時に、軽蔑するかのような眼差しで私をにらみつけ、意味ありげに「フンッ」と鼻をならした。すぐ登録に来なかつたことを怒っているのか、被災地を見物に来た「ヨソモノ」に対する敵意なのか…たぶん、その両方を込めた「意思表示」なのだろう。

\* \* \* \*

ホテルへ戻る車の中で、レディーが「この町はいかがでしたか？」と聞いてきた。「自然が豊かで、空気が良くて、静かな町ですね…」と私は答えた。それは、今の中華ではとても貴重のことであった。

「みなさん、そうおっしゃるんです。…でも、地震がなければ、みなさんここに来ることもなかつたのです…」と寂しそうに、彼女は独り言のようにつぶやいた。

それから、レディーは地震後の町について教えてくれた。復興支援があつても、往時にぎわいは戻らず、町を離れる人が少なくないこと。地震遺跡は新たな「観光名所」となつたが、ほとんどの客は日帰りで宿泊する人はまれであり、町の経済にはほとんど寄与していない…など。どこかで似たような話を聞いた気がした。

大きな災害に遭遇すれば、国籍も人種も関係ない。日本人も中国人も、同じ人間として、似たような苦悩の中に生きているのだ…と私はこの旅を通じて理解した。そこに根ざして考えれば、我々はもっと助けあって、仲良く出来るのかもしれない…そんな思いを持って、私は四川の旅を終えたのであった。

(完)



かにた旧市街の道路標識  
立た山壁の坑にあつてある漢旺の町と思われる  
このようになるで仙鷲の如く上、漢旺  
自然に山間に周れてある  
うまたき

**EMC香港日本人クリニック**

日本医学会会員学会推薦トラベルクリニック

EMERGENCY

24時間・年中無休 日本人医療通訳常駐 時間外・往診対応

一般診療・内科・小児科・外科・整形外科・眼科・耳鼻科・産婦人科・皮膚科・泌尿器科

TEL : 5418-7122 or 5183-8803

Email : [japanese@emchk.com](mailto:japanese@emchk.com)

通常外来：10:00～18:00 夜間外来：18:00～24:00

日曜外来：10:00～13:00 往診受付：08:00～25:00

香港・中環クリニック  
中環皇后大道中38號萬年大廈7樓704室  
Room 704, 7/F, Manning House, 38 Queen's Rd.Central, Hong Kong

九龍・尖沙咀クリニック  
九龍尖沙咀北京道裕華國際8樓全層 [ESPRITビル8F]  
8/F, Yue Hwa Int'l Building, Peking Rd., Tsim Sha Tsui, Kowloon

【キャッシュレス対応】  
損保ジャパン・東京海上・日本興亜・ジェイアイ  
あいおいニッセイ同和・AUJ・日新火災・共済火災  
国民健康保険・社会保険・(各種)外保険対応

**香港ファミリークリニック**

24時間・年中無休 日本語受付 外来診察 9:00-19:00

診療科目 小児科(専門医・女性医師)・皮膚科(専門医)・外科(専門医)  
・胃腸科(専門医)・総合内科・皮膚科・整形外科

Tel 6737-6200

日本人看護師常駐・尖沙咀・セントラル

24時間・夜間・土日・祝日  
「もしもしドクター」  
ご自宅・ホテルへの往診

医師と  
日本人通訳が  
伺います

キャッシュレス対応保険

損保・日新・共栄・東京海上・日本興亜・  
ジェイアイ・あいおいニッセイ・AUJ

WhatsApp LINE

でも  
診察ご予約・画像ご相談を  
承ります!!

尖沙咀・尖沙咀漢口道28號亞太中心4樓412室  
Room 412, Pacific Centre, 28 Hankow Road, TST, Kowloon  
セントラル・中環皇后大道中33號萬邦行13樓1305室  
Room 1305, Melbourne Plaza, 33 Queen's Road, Central

**Human Health 太古クリニック**

診療項目：総合診療科

内科 小児科 皮膚科

初診料：HK\$350～(現金受付)

診療時間  
平日／土・日 9:00～14:00  
15:00～20:00

Email : [medical@japanmedic.com](mailto:medical@japanmedic.com)

所在地：香港鯉魚涌英皇道1090號寶峰園2C地舖  
Address: G/F, 1090 King's Road, Quarry Bay, HK  
[MTR太古B出口 左へ50m]

(852)5639-2699 24時間・日本人対応

からご予約受付

**Dr.Tsang 西湾河歯科クリニック**

診療項目：歯科検診  
歯科・矯正歯科・小児歯科

※歯科矯正是矯正治療の専門家が診療いたします。  
※国民健康保険・社会保険の手続きをサポートいたします。

平日 10:00～20:00

Email: [dental@japanmedic.com](mailto:dental@japanmedic.com)

住所：G/F, 46 Shau Kei Wan Rd, Sai Wan Ho HK 西湾河答篤道46  
【MTR西湾河B出口 右へ100m】

## あなたが四川省へ行くべき36の理由

### 第14回 綿竹市・漢旺地震遺跡

#### ③6 四川大地震の爪痕

四川省は中国の内陸部にあり、山に囲まれた豊かな自然の中で、独自の文化を育んできた古い歴史を持つ地域です。近年、四川省は経済発展に伴い交通網が整備され、改めて「観光地」として注目を集めています。変貌する「蜀の国」を旅しながら、中国の今を探ってみました。(編集部)



#### 暗黒と暴風雨

「ゴゴゴゴ…ドオオーン！」という轟音で目が覚めた。私はホテルの部屋で眠っていたのだが、ホテル全体が轟音の中で震えているのだ。窓を開けると激しい突風が吹き荒れ、横殴りの大粒の雨が洪水のように室内へ降り注ぐ。必死で雨風に逆らい窓を閉めたが、悪霊の襲来のように雨風が激しく窓をたたき続ける。ベッドで布団を頭から被り、ガラス窓が碎け散るのに備えた。大げさに思われるかもしれないが、それほどに激しい暴風雨だった。

綿竹市漢旺鎮へ到着した日の夜に暴風雨に見舞われ、翌日も大粒の雨が滝のように降り続け、ホテルから全く出られなかった。食事に行くこともままならず、ただ一日中カビ臭い部屋の中で窓を締め切って、暴風雨の轟音を聞きながら、本を読んで過ごすしかなかった。

2008年5月12日に発生した四川大地震は、この町に甚大な被害を与えた。旧市街地は復興されることなく放棄され、巨大な廃墟は「地震遺跡」となった。私は四川の観光地を紹介する取材旅行の終わりに、被災地の現状を知ることなく、この旅行記は完結しない…と考え、漢旺へやって来たのだが、そもそもここは天候が険しい場所なのか、到着初日から厳しい自然の脅威を思い知らされることになった。

#### 旧漢旺駅跡

その翌日も雨は降り続けたが、小降りになつた時に思い切って外へ出た。ホテルから地震遺跡まではちょっと距離がある。ホテルの前にいた小さな車に乗り込んで、地震遺跡まで連れて行ってもらうことにした。

私はいつも運転手に現地のことをアレコレ聞くのだけど、ここではじっと黙っていた。到着した日に漢旺の町を歩いてわかったのは、外国人を…というより、「ヨソモノ」を全く歓迎していない…ということだ。

地震以来、多くのヨソモノがここを訪れたのだろう。ある者は善意により、ある者は同情して、ある者は好奇心のために、ある者は物見遊山のつもりで、ここにやってきた。地元の人々はさまざまな感情を抱いたであろう。ヨソモノが地震を起こしたわけじゃない。でも、ヨソモノに対して心を開くのは難しいようだった。

それに、ここは外国人に開放されている町だろうか。中国ではたまに、外国人が入ってはいけない地域がある。面倒なことに、どこが対外未開放なのか、それ自体が非公開情報なのだ。ホテルで記帳する際にパスポートを見せて何も言わなかつた。たぶん対外未開放ではないのか。しかしここでは、私が外国人であるのを知らない方が安全なように思った。漢旺は大都市でも観光地でもない。知り合いはおらず、同行者もない。それに、私がここに来ていること自体、誰にも伝えていない。

いきなり地震遺跡の中心には行かず、まずは遺跡の周囲を散策することにした。小雨の降る中、他の中国人観光客の後ろについて進むと、遺跡の外れに鉄道駅があった。

駅の広大な敷地のそばに川が流れている。上流に鉱山があり、そのせいか水は白く濁って不気味である。白い川の向こうに廃墟が建ち並んでいる。大きな町だが人の気配はない。雨の音以外は何も聞こえない。耳を澄ますと…廃墟から人々の声、生活の音が聞こえてきそうな。遠



(左) この1つだけじゃなく、町全体の建物がこのように、またはこれ以上に破壊し尽くされているのだ。漢旺の地震遺跡は、後世に大地震の被害を伝える上で非常に貴重なものとなっている  
(上) 旧漢旺駅の敷地から眺めた川向こうの廃墟群

合い、この件を話したところ、非常に複雑な表情をもって私に憤慨した。知人いわく、四川大地震直後、中国のメディアは日本の救援に非常に感謝し、連日テレビでもそれを伝えていた。しかし、中国のネットで日本への感謝を批判する声が大きくなり、日本の貢献については触れられなくなつた…というのだ。

私はこれについて、中国当局の対応を非難するつもりはなく、ただ見たままの事実を述べただけだが、当時被災地の周辺にいた知人としては、日本への感謝がああいう形で封じ込められたことに複雑な感情を抱き、そこを日本人に目ざとく突かれたのは（私は何も突いてないのだが）、非常に悔しかったようだ。

この連載の闇中古城の回でも説明したが、日本軍による「重慶爆撃」は四川省でも行われており（そもそも当時重慶は四川省であった）、5年間に218回行われた爆撃で、中国の発表によれば1万1889名が亡くなり、11万4100名が負傷したとされる。

そして、2006年から重慶爆撃で受けた被害について、日本政府を相手に謝罪と賠償を求める裁判が始まり、四川大地震の発生はその2年後。2009年までに4次の提訴が行われており、2015年に原告が敗訴している。

中国人の中の怒れる人々からすれば、日本政府が行った大量虐殺（中国で重慶爆撃は南京大虐殺と同質のものとして認識されている）では、賠償はおろか責任も認めないし謝罪もしないのだから、地震で義援金と救援隊を出したからと

#### 綿竹市抗震救災・災後重建紀念館

四川大地震の経緯と救援活動、復興支援について展示する「綿竹市抗震救災・災後重建紀念館」の内部は撮影禁止である。展示内容で私が気になったのは、海外からの支援を説明する箇所で、日本からの支援が一切書かれていないかったということ。日本からは多額の義援金が送られ、救援隊も派遣したのだが…。

後日、私は被災地に近い地域の中国人と知り



あ前け破壊されたのを見たの少ないと廃墟通りには見えない。ここには確は見えない。その人なり。その生活が年だ



Great Guide

100% Reefer

イタリアからセレクト

生産者に直接会って納得した品質のワインとオリーブオイルのみを扱っております。

香港内のBAR、レストランでご好評いただいております。



www.greatguide.com.hk/wine  
E-mail : hipmt@netvigator.com

個人のお客様でも  
1本から購入可能です

Children at 818

まごころの診療と確かな治療の小児科総合クリニック

#### 診療内容

- 小児科一般
- 呼吸器科・アレルギー科
- 皮膚科
- 精神科
- 小児外科 (予約のみ)
- 心臓内科 (予約のみ)
- 発達・行動障害
- 成長障害
- 思春期外来



セントラル駅から直結

\*診療内容により大人の方の診療も可能ですが、お気軽にお問合せください。  
日本人スタッフ: 6110-8073

所在地: 318, Central Building, 1 Pedder Street, Central, Hong Kong  
MTR セントラル駅G出口直結(ランドマーク)より徒歩3分  
電話: 2526-6332 FAX: 2523-3310 www.children818.com



#### 総合診療科

内科・小児科・皮膚科・外科

#### 各種専門医療

海外旅行保険キャッシュレス  
平日外来

日曜午前外来 (10:00~13:00)

尖沙咀ハーバーシティ  
日本語対応



ハーバーシティBHクリニック  
尖沙咀ハーバーシティ14Fメディカルフロア

TEL: 6311 2777 (日本語医療相談)

Email: Japanese@bhg.com.hk

九龍尖沙咀廣東道5號海港城海洋中心14樓1418室  
Suite 1418, 14/F, Ocean Centre, Harbour City, 5 Canton Rd, TST, KL,  
(広東道ルイ・ヴィトン入口側)

イベントスケジュール EVENT SCHEDULE		
展示会名 / 日時	場所 / 問い合わせ先 (主催者など、電話)	内 容
中国本土		
第16届中国国際社会公共安全産品博覧会 10月29~11月1日	深圳会議展覧中心 安博会 (0755) 8830 9138	セキュリティ用品
中国天然有機産業博覧会 11月4~6日	深圳会議展覧中心 農業博覧会 (0755) 8318 4496	オーガニック、自然食品
中国金融博覧会 11月5~7日	深圳会議展覧中心 深圳促進委 (0755) 3335 8102	投資、金融商品
東莞国際印刷包装工業展覧会 11月8~10日	東莞市現代国際展覧中心 広州環球会 (020) 2830 9360	印刷、包装、パッケージ
国際家具機械及材料展 11月8~11日	東莞市現代国際展覧中心 家具会議展 (020) 8761 2356	家具製造機械、家具資材
広東服装博覧会 11月10~12日	中国进出口商品交易会展馆 (琶洲) 広東服装服饰行业协会 (020) 6213 6611	ファッショニ、ブランド
中国國際名酒展覧会 11月12~14日	中国进出口商品交易会展馆 (琶洲) 広州科通展覽 (020) 8428 3513	酒類
第19届国際高技術成果交易会 11月16~21日	深圳会議展覧中心 高交会交易中心 (0755) 8284 9990	情報産業、先端技術
広州国際茶葉博覧会 11月23~27日	中国进出口商品交易会展馆 (琶洲) 益武国际展覽 (020) 8923 1623	茶葉、茶関連製品
国際地質鉱業展覧会 11月24~26日	深圳会議展覧中心 上海勘探展覽 (021) 2231 7258	タッチパネル、センサー
国際芸術博覧会 11月25~28日	深圳会議展覧中心 華芸時代展覽 (0755) 8324 0012	芸術作品、アート
第78届全国薬品交易会 11月28~30日	中国进出口商品交易会展馆 (琶洲) 國藥聯展 (010) 8455 6677	医薬品、医療機器、食品
香港		
国際環保博覧 10月26~29日	亞洲国際博覧館 香港貿易発展局 1830 668	エコロジー、環境保護技術
戸外及科技照明博覧 10月26~29日	亞洲国際博覧館 香港貿易発展局 1830 668	照明器具、照明設備
MEGA SHOW PART 2 10月27~29日	香港コンベンション・アンド・エキシビション・センター Idea trade Limited 2700 6726	合見本市
香港国際秋季造花展 10月27~30日	香港コンベンション・アンド・エキシビション・センター 香港貿易発展局 1830 668	照明器具、照営設備
Global Sources Fairs (時尚薬品) 10月27~30日	亞洲国際博覧館 環球資源 8199 7308	ファッショニ
香港婚纱暨結婚博覧 11月3~5日	香港コンベンション・アンド・エキシビション・センター 萬像國際展覽 2367 8385	ウェディング産業
香港眼鏡展 11月8~10日	香港コンベンション・アンド・エキシビション・センター 香港貿易発展局 1830 668	眼鏡、光学製品
香港国際美酒展 11月9~11日	香港コンベンション・アンド・エキシビション・センター 香港貿易発展局 1830 668	ワイン、スピリット、酒類
亞太區美容展 11月14~16日	亞洲国際博覧館 亞太區美容展 2827 6211	美容、コスメ、健康
亞太區美容展 11月15~17日	香港コンベンション・アンド・エキシビション・センター 亞太區美容展 2827 6211	美容、コスメ、健康
国際房地産及投資博覧会 11月25~26日	香港コンベンション・アンド・エキシビション・センター SMART Expo Ltd. 2944 6430	不動産、投資、金融商品

\*市外局番のないものは香港の電話番号。スケジュールは都合により変更されることがあります

- 6 香港における解雇
- 予告あるいは解除予告手当による解雇
  - 雇用主が従業員を解雇する場合には、就業規則や雇用契約書に則り、契約の通知期間通りで解雇できる。具体的には下表の通りである。
  - もしうつて就業規則や雇用契約書に規定がない場合は、

雇用状況	予告期間
試用期間	試用期間1ヶ月以内 雇用契約に定めあり 雇用契約に定めなし
	7日以上前 7日前
試用期間なし あるいは、 試用期間後	雇用契約に定めあり 雇用契約に定めなし
	1ヶ月以上前

- 試用期間後であれば、1ヶ月前的通知または1カ月
- 雇用主が以下のような場合には、雇用主は、その従業員を即時解雇することができる。また、その基準となる判断については次のような要素が必要である。
    - (1)適法かつ合理的な業務指示に意図的に従わない場合
    - (2)不正行為を行った場合
    - (3)詐欺・不誠実なことによる有罪の時
    - (4)常に業務怠惰な場合
  - 以上の様に、法律上で具体的な定義がされておらず、非常に曖昧で幅が広い定義のため、これのみを頼りに即時解雇をすると、不法解雇となり差別条例違反とみなさ

- 雇用主が以下のような場合には、雇用主は、その従業員を即時解雇することができる。
  - (1)従業員が雇用主により虐待を受けている場合
  - (2)従業員が雇用主により虐待を受けている場合
  - (3)5年以上就業している従業員で、登録医師、または登録のある中国医師から当該従業員の役務が生涯不適切であると判断された場合
  - (4)従業員がストライキに参加することは権利として保障されており、雇用主が雇用契約を解除するための適法な理由とはならない

契約期間満了日より7日以内に解雇補償を支払わなければならぬ。雇用主が意図的かつ従業員に適用されただけでなく、従業員が支払わず有罪となつた場合に、従業員が罰金および3万香港ドルの罰金および3年の禁固刑となる。

筆者紹介  
ANDY CHENG  
弁護士 アンディ・チエン法律事務所代表  
米系法律事務所から独立し開業。企業向けの法律相談・契約書作成得意としている。香港大学法律学科卒業、慶應義塾大学へ留学後、在香港日本国総領事館勤務の経験もありジェトロ相談員も務めていた。日本語堪能  
[www.andysolicitor.com](http://www.andysolicitor.com)  
[info@andysolicitor.com](mailto:info@andysolicitor.com)



### 香港における労働法③

分の給与を支払うことで解雇できる。正確には、契約解除予告日直前の12カ月間に労働者が得た平均日給／月給×日数／月数で計算した解除予告手当の支払いが必要となる。

2. 即時解雇  
従業員が以下の状況にある場合には、雇用主は、その従業員を即時解雇することができる。また、その基準となる判断については次のような要素が必要である。

3. 雇用契約解除時の支払金  
雇用主が雇用契約を解除する場合、あるいは、契約

4. 未消化の年次休暇の買取  
雇用主が上記の各類型の雇用契約を行った場合は、最高10万香港ドルの罰金対象となる。  
(二)のシリーズは月1回掲載します)

4. 解雇が禁止される従業員  
雇用主が上記の通りである。  
従業員の解雇を行った場合は、最高10万香港ドルの罰金対象となる。

誠文堂新光社	株式会社チエイス・チャイナ	光文社	東洋経済新報社	舵社	白泉社	新潮社	集英社	
香港行ったらこれ食べよう! 地元っ子、旅のリピーターにきました。 清水真理子 著 ¥1,400 HK\$161.00	2017改訂版 水野真澄著 ¥3,800 HK\$437.00	家メシ食堂ひとりぶん 100レシピ はらべこグリズリー著 ¥900 HK\$103.50	2018年版 東洋経済新報社編 ¥1,200 HK\$138.00	会社四季報業界地図 全176業界、3960社。業界規模、勢力関係、企業の提携関係、業界の花形職種、業界のトレンドなどを図解とともに解説!	羽生結弦 SEASON PHOTOBOK Ice Jewels 2016-2017 田中宣明撮影 ¥2,300 HK\$264.50 ページをめくるたびに「とっておきの羽生結弦」と出会える写真集! ダイヤモンド・ビッグ社	いらないねこ 上 下 宮部みゆき著 ¥1,400 HK\$161.00	HONG KONG 24 hours 朝・昼・夜で楽しむ香港が好きになる本 清水真理子著 ¥1,500 HK\$172.50	この世の春 上 下 宮部みゆき著 ¥1,600 HK\$184.00
広東料理からこの街で生まれ育った独自のグルメまで地元っ子が愛するローカル食をおいしそうな写真で紹介します。	2017年現在の法令・制度改定をもとに、企業管理制度、外貨管理、通関、会計税務、新しいビジネスモデル等が網羅されています!	おいしい煮卵が簡単に作れます!	東洋経済新報社編 ¥1,200 HK\$138.00	友達が香港に来たら、こんなところに案内したいな、知ってもらいたいなというスポットやグルメ、エビソード、マニアな情報を加えて案内します。	ヒグチユウコ絵と文 『せかいいいのねこ』に続く、ぬいぐるみのニャンコの新作絵本がついに登場!	憑きものが、亡者が、そこかしこで声をあげる。青年は恐怖の果てに、ひとりの少年をつくった…。	マスカレード・ナイト 東野圭吾著 ¥1,650 HK\$189.80	
出合った本で人生が大きく変わるかもしれません！							若い女性が殺害された不可解な事件。警視庁に届いた一通の密告状。犯人は、コルテシア東京のカウントダウンパーティに姿を現す!?	

香港旭屋書店 そごう店 Tel:2893-6083



街頭で老人たちと膝詰め談話する蘇嘉豪（9月14日、祐漢第四  
地区）

**制度**  
两岸四地という言葉がある。中台の两岸に香港・マカオを加えた言葉だ。マカオは16世紀半ばの大航海時代にポルトガル人が入植し、のちに植民地となつたが、住民の多数は広東語を話す中国人で、香港ドルが遍く通用するなど香港とも関係が深い。

香港との違いは、1966年に起きた一二三事件に命に連動した住民たちの反中抗議が「一国二制度の優等生」と言われる。

### マカオ立法会

1999年に制定されたマカオ基本法のもと、植民地時代から引き継がれたマカオ立法会は返還後6回目の改選期を迎えた。現行制度では、一院制の議員定数33人のうち、普通選挙にあたる直接選挙で14人、香港の職能団体選挙にあたる間接選挙で12人を選出。これに選挙後15日以内に行政長官が任命する委任議員が7人加わる。小さな改定はあったが、必ず親政府派が多数を占める仕組みになっている。

このため、住民の関心は直接選挙に集中するが、従来投票率はあまり高くなかった。議会構成を見ると、

放軍は実力でマカオを回収する動きを見せたため、マカオ政庁は早々に白旗を上げた。1967年の香港暴動がイギリス空軍の武力弾圧で収束した香港では左派の威信が低下したが、マカオは植民地当局と中華総商会（地元財界）との蜜月が始まった。

1999年12月20日、マカオはポルトガルから中国に返還されたが、その後もカオはポルトガルから中国に連動した住民たちの反中抗議は安定しており、「一国二制度の優等生」とと言われる。

### 金権選舉を展開するカジノ

このようないままで、マカオは依然として民主活動は難しい。従来民主活動家の多くはマカオを脱出した。たとえば、梁國雄（長毛）と組んでデモの先頭に立つて来た四五行動の古思堯はマカオの労働運動出身者を得るようになつたが、マカオでは反離保運動以

り看板を立てんとしたト

ラックや、運動員の配るチラシを受け取らない限り、選挙中とは気づかないだろ

う。さらに投票前日には、「冷静日」と呼ばれるマカオ独自の選挙運動禁止日があり、選挙運動はいたつて

うえ、選挙終盤には彼の政治経歴から香港独立派や本土派との関係を報道されたりあえるのか未知数な

う。過去最高の5議席を獲得した。

新馬路が水浸しの「ベネチアン」状態になり、気象局長が辞任する騒ぎにな

弱く、過去2回は当選に届かなかつた。中国とも良い関係の彼女は、自らを親政

府派でも民主派でもない中



## ～女性や若者たちの新風～

9月17日に投開票されたマカオ立法会選挙は、香港と並ぶ一国二制度下の議会選挙である。珠港澳大橋や軽軌鉄道で、香港や日本とも密接な関係があるマカオ。注目選挙戦を現地で見た。（文・写真 和仁廉夫）



蘇嘉豪は大学院修士課程修了してしまはない26歳。これまでに同郷会や街坊（町内会）の運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

### 民衆意識の覚醒

マカオの選挙は両岸四地で最も地味で静かな選挙だ。ボスターは公営掲示板などを基盤にした伝統左派

が立法院を占拠したひま

が立法院を占拠したひま

蘇嘉豪は候補者の権利を修了してしまはない26歳。これまでに同郷会や街坊（町内会）の運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

蘇嘉豪は候補者の権利を修了してしまはない26歳。これまでに同郷会や街坊（町内会）の運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

これが組織したのが前出の梁榮仔であり、この運動で台頭した青年指導者が蘇嘉豪であつた。

### 日本食材「超特価」卸売り通販サイト

新馬路が水浸しの「ベネチアン」状態になり、気象局長が辞任する騒ぎにな

弱く、過去2回は当選に届かなかつた。中国とも良い関係の彼女は、自らを親政

府派でも民主派でもない中

筆者・和仁廉夫（わに・ゆきお）  
1956年東京生まれ。香港で第2次大戦期の日本占領史跡などを扱った『歳月無聲』（花千樹出版・中文）を出版。中国ミスコンに関しては、「広州『姿』本主義～香港返還もう一つの意味」（霞山会『東亞』2009年9月号）がある。

## 日本食材「超特価」卸売り通販サイト

《注文2日後にご自宅までお届けします》

直接輸入日本食品批發【特價】  
~Japanese Foods Wholesale~

st!r  
Japan Best Fresh Choice

<http://stir.com.hk>



楊さちこの  
東方美学きれい塾

課文236 「秋のトラブルから身を守る」

秋になって空気が乾燥してくると、肌がカサカサしたり、ガサガサしたり、かゆくなったりしやすくなる、それが高じてアトピーになってしまふことも、人によっては、汗の異常が起こることもある。それだけではなく、空咳がでたり、風邪をひきやすくなったり、鼻づまり、くしゃみ、息切れ、のどのかゆみなど、呼吸器にもトラブルが起りやすくなる。こんな秋のトラブルから身を守るためにどうすればよいのか?

実は、中医学では秋に一番気を使うべきなのは「肺」だ(「肺」は機能的な観点からみると「呼吸」を指す)。もともと肺はみずみずしく潤った状態を好む臓器。空気が乾燥してると、肺の潤いが不足するので、肺の働きに関係する鼻やのど、肌のトラブルが起りやすくなると考える。そして、肺と表裏一体の関係にあるのが「大腸」。肺が乾燥することにより、腸が乾燥すると便秘を招く。ということは、肺の潤いを意識するだけで、美肌を維持し、のどの痛みや風邪を予防し、ツラい便秘の悩みも減らすことが出来るということである。

そこで、今回紹介するのは、温漢飲「薏苡仁」。そもそも薏苡仁の働きは、「体の水分代謝を整えること」にある。水分代謝が整うと、まず、肺が潤う。それにより、(1)保湿機能が高まり、美肌を維持 (2)大腸も潤い、便秘解消 (3)体に溜まった余分な水分を老廃物とともに排出し、むくみが解消されるだけでなく、体のだるさの改善にも働く (4)新陳代謝が高まり疲労物質の分解を促進し、疲労回復や滋養強壮につながる。つまり、美肌から生活習慣病予防にまで効果がある。

温漢飲「薏苡仁」は、薏苡仁を中医学の処方にのっとって煎じた液体を乾かした顆粒で、熱湯に溶かして飲むだけ! 煎じた漢方薬の液体を乾かしたものなので、熱湯で元の漢方薬の液体状態に戻して飲むのがお約束。お湯で薏苡仁と体を温めながら飲むことによって、本来の効果が発揮されるので、顆粒を水で飲むということはしないでほしい。3日もきちんと飲めば「潤い」を実感できる。

裏技として、肌荒れを少しでも早く治したいかたは、飲むだけでなく、コットンやシートパックに浸してのパックで、体の内からと外からのダブル使いもおすすめだ。(このコーナーは月1回掲載)



【温漢飲②】薏苡仁 (ヨクイニン)  
7.30, 100袋の3種(1200~9800円)  
www.asian-cosme.asiaで発売中

筆者・楊さちこ  
1961年大阪生まれ(国籍:日本)

南京中医薬大学・中医美容学教授・中医学博士  
日本と香港・中国のアジアコスメブームに火をつけた第一人者。大学では「高木祐子奨学生基金」を設立し、中医学の社会的地位の向上に尽力。「いつまでも美しく」をモットーに美に関する商品開発をはじめとするトータルプロデュースを手がけている。著書は『肌がつるんと若返る「ガゼ洗顔」』(マキノ出版)、『綺麗なひとは、やめている。』(幻冬舎文庫)、『昨日よりも綺麗になる魔法の習慣』(光文社知恵の森文庫)、『72時間で自分を変える旅 香港』(幻冬舎)のほか、2016年には香港の健康長寿に着目した『世界一の養生ごはん』(小学館)、『香港美人が教えてくれた美しさが永遠に続く6つの法則』(光文社)を上梓。郵便局だけで買える、おいしい家庭料理の本『dancyuクッキング』(プレジデント社)に長寿世界一「香港」の、おいしい養生ごはんを連載した。



BAR  
BUONASERA

バー・ボナセーラ

TEL: 2111-4444 18:00~2:00 (金曜のみ~3:00)

ウイスキーショット \$65~/カクテル \$75~/チャージ \$10



日本人や中国本土人、西洋人に比べれば、香港人はお酒を飲まない人たちだが、ここ数年はユニークなコンセプトのバーが相次いでオープンしているほか、香港人バーテンダーも育ってきた。SohofamaやOZU Barでバーテンダーを務める張寅傑(Kit Cheung)さんは「Spirit of Spring」というバーテンダー養成学校を開き、香港の酒文化の向上に一役買っている。

日本人や中国本土人、西洋人に比べれば、香港人はお酒を飲まない人たちだが、ここ数年はユニークなコンセプトのバーが相次いでオープンしているほか、香港人バーテンダーも育ってきた。SohofamaやOZU Barでバーテンダーを務める張寅傑(Kit Cheung)さんは「Spirit of Spring」というバーテンダー養成学校を開き、香港の酒文化の向上に一役買っている。

ひと口に「仕事人」と言ってもその肩書き業務内容はさまざま。そして香港にはこの土地や文化ならではの仕事がたくさんある。そんな専門分野で活躍する人たちはどういう仕事をしているのだろう? 各業界で活躍するプロフェッショナルたちに話を聞く。

(取材と撮影・武田信晃/月1回掲載)

第48回  
バーテンダー講師

最初はアートを学ぶため英國に留学していました。当時、中華系のレストランでアルバイトをしたのですが、現地の中華料理店はレストランとバーに分かれている店が多いんです。そこにはバーテンダーを務める張寅傑(Kit Cheung)さんが「Spirit of Spring」というバーテンダー養成学校を開き、香港の酒文化の向上に一役買っているため、閉店後、バーに行き皿洗いから始めた本当にバーテンダーになつた彼

は、ワーキングホリデーなどを利用してスペインやギリシャでも働いてから英国に戻りキャリアをさらに積んだ。2011年に約15年住んだ英国を離れて香港に戻り、バーテンダーとして働き始めたときこう感じたという。「当時の良いバーテンダーは西洋人しかいませんでした。なぜ香港人はいないのか?」そこで自分で学校を開いて香港人バーテンダーを養成しようと始めました

プログラムは1回だけのワークショップ(280ドル)、詳しく学ぶコース(3000ドル)、プロを目指すコース(8600ドル)の3種類。プロのクラスは1ヶ月です。これは嬉しいですね。この授業を39回こんな密度の濃い内容だ。カクテルを作る技術だけではなく、経営であったり、酒の歴史であったり、接客など、

回3時間の授業を39回こんな密度の濃い内容だ。カクテルを作る技術だけではなく、経営であったり、酒の歴史であったり、接客など、

必死に勉強しました」という苦い思い出がそうさせられるようだ。

さらに張さんは「僱員再培訓局(ERB)」という香港特区政府が行っている職業プログラムの中でバーテンダーのコースがあります。香港の職業訓練院が運営しているので、そこでも教えていている。これもひとえに、正しいお

バーテンダーのコースがあります。香港の職業訓練院が運営しているので、そこでも教えていている。これもひとえに、正しいお



[監]月川翔 [出]浜辺美波、北村匠海、北川景子、小栗旬ほか★高校生の桜良は重い胰臓の病気を抱えていた。その闘病日記を見ついたクラスメイト「僕」は、桜良と交流するようになる。桜良の死の12年後、桜良の言葉がきっかけで母校の教師になった「僕」と、桜良の親友で結婚間近の恭子、それぞれが桜良との日々を思い出していた。



[監]ジョナサン・ディートン、パリリー・ファリス [出]エマ・ストーン、スティーブ・カレルほか★実話を元にしている。1973年、男性優位主義者で有名な男子テニス選手ボビー・リッグスが、男女同権運動を行っていた人気女子テニス選手ビリー・ジーン・キングに挑戦状をたたきつけ、3万人の観客と50万人がTV中継で見守る中、男女対抗の試合を行う。



[監]ステイブン・フライアーズ [出]ジュディ・デンチ、アリ・ファザルほか★時は英國全盛期。ある日、ピクトリア女王がインドを訪問することになる。女王の使用人として抜擢されたのがアブドゥルだった。初めはギクシャクしていた二人の関係だったが、次第に信頼関係が芽生える。身分の違う二人がお互いの考えを共有していくのだった。



[監]ディーン・デブリン [出]ジェラルド・バトラー、ジム・スタークスほか★天候を操れる宇宙ステーションが開発され、地球は自然災害に襲われることがなくなる。ところが2年後、宇宙ステーションがウイルス感染して暴走し各地で異常気象を引き起こしてしまう。ジオストームの発生を防ぐため、ジェイクと弟マックスが立ち上がる。



[監]トニー・ウィルコラ [出]ノオミ・ラバス、グレン・クローズほか★人口増加と飢餓により世界各国は厳格な一人っ子政策を行っていた。そんな中、セットマン家の七つ子姉妹は各曜日の名前を付けられ、週に1日ずつ外し共通の人格を演じることで監視の目を逃れてきた。ある日マンマーが帰宅せず、姉妹の日常は狂い始める。



[監]葉念琛(パトリック・コン) [出]方力申(アレックス・フォン)、蘇麗珊(シリアン・ソーニー)ほか★警備員の林嘉華は、有名な女性ニュースキャスターである厳正花と友人であったが、まるで奴隸のように扱われていた。林はその扱いに甘んじていたが、ある日訪れた店で、素直な細費と会う。彼女は蕭灑のことを好きだったが、その気持ちを伝えられずにいた。



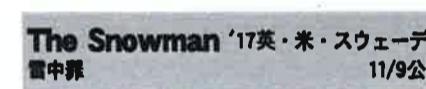
[監]ドゥニ・ビルヌーブ [出]ライアン・ゴズリング、ハリソン・フォードほか★2049年の近未来ストーリー。ロサンゼルス警察で、新人ブレードランナーのKは社会を揺るがそうとする新たな危機に直面する。Kは、以前レプリカントと戦っていたブレードランナーのリックの協力を得ようと、30年間行方不明になっている彼を探し始める。



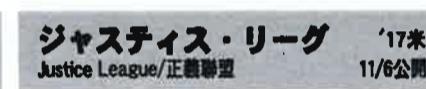
[監]ハニ・アブ・アサド [出]ケイト・ウィンスレット、イドリス・エルバほか★チャールズ・マーティン原作の大ベストセラー小説を映画化した作品。航空機事故から奇跡的に助かった男性外科医と一人の女性が恋におちる。しかし、彼らはそれぞれ肋骨や足の骨折を抱え、気温が氷点下になる山林地帯から脱出しなければならなかった。



[監]ニールス・アルデン・オブレグ [出]エレン・ペイジ、ディエゴ・ルナ、キーファー・ザザーランドほか★死後の世界に興味を持った五人の医学生が臨死体験の危険な実験を始める。心臓を短時間止めることで死後の世界を垣間見るために離了され、実験は次第に危険性を増していく、やがて超常的な恐ろしい副作用が彼らを襲う。



[監]トマス・アルフレッドソン [出]マイケル・ファスベンダー、レベッカ・ファーガソンほか★初雪の夜に若い女性が失踪し、スノーマン(雪だるま)の様な惨殺死体となって発見される。刑事ハリーは過去の残忍なスノーマン連続殺人の復活を危惧し、次に雪が降るまでに事件を解明しようと、有能な新人カトリーヌと共に捜査を始める。



[監]ザック・スナイダー [出]ベン・アフレック、ガル・ガドットほか★前作『バットマン vs スーパーマン』でスーパーマンの無私で勇敢な行動に学び、人類への信義を取り戻したバットマンは、ワンダーウーマン、アクアマン、フラッシュ、サイボーグと共に最強のスーパーヒーロー・チームを結成する。しかし地球を破滅させる危機はすぐ目の前に迫っていた。

資料提供: Edko Films Ltd, Intercontinental Group Holding Ltd, Warner Bros. Pictures International Distribution, Panasia Films Ltd, Universe Laser & Video Co.Ltd, Era Films(HK)Ltd, Lark Films Distribution Ltd, China Star, Golden Scene Co.Ltd, Medi Advertising(HK)Ltd, Emperor Multimedia Group, Deltamac(Hong Kong)Co. Ltd, Applause Pictures, Kentac Investments Ltd, 20th Century Fox Film, Film Ko, 南方影業有限公司, Jet Tone Films Ltd, My Way Film Company Ltd, Bravos Pictures, First Distributors, Neofilms, Visible Record, HMV Digital China Group Ltd (順不同)

## 音 楽

■世界文化芸術節 2017—バイプランツ・アフリカ: ユッサー・ンドゥール・ウィズ・ザ・シュペール・エトワール・ドゥ・ダカール  
World Cultures Festival 2017 - Vibrant Africa: Youssou N'Dour with the Super Étoile de Dakar (Senegal)  
[時] 10月 20 日 (金)・21 日 (土) 19:30 ~、22 日 (日) 15:00 ~  
[所] 香港文化中心 (香港カルチュラル・センター) / グランドシアター  
[料] \$180 ~ \$580 (UB 販売中) ※各種割引あり、6歳未満は入場不可

今年の世界文化芸術節は、セネガル出身の音楽家ユッサー・ンドゥールと彼のバンドで幕開けする。伝統的なセネガルの音楽を、ジャズ、ソウル、ラテンロックなどと融合して確立した、独特なアフロポップのンバを演奏。世界文化芸術節では11月19日まで、ベニン、ケニア、南アフリカ、ルワンダなど、アフリカからさまざまなアーティストが登場する。

■藤木直人ライブ・ツアーナヒト Fujii Live Tour ver11.1 ~原点回帰kkw.d tour~  
[時] 11月 15 日 (水) 20:00 ~  
[所] 芝花臣場館/MacPherson Stadium (九龍旺角路臣街 38号)  
[料] \$580 ~ \$1080 (Citylineにて10月7日より発売)  
歌手としてだけでなく、ドラマ、映画、舞台などマルチに活躍し、香港でも人気の高い藤木直人。今年約8年ぶりとなるシングル「Speed ★ Star」をリリースした。9月から全国ライブハウスツアーを開催し、その後香港と台北でアジア公演を行う。

■アントニオ・サンチェス・ウィズ・ミグレー・ジョン・バンド  
Jazz Up Series: Concert by Antonio Sanchez with Migration Band  
[時] 11月 24 日 (金) 20:00 ~  
[所] 香港大会堂 (香港シティーホール) / コンサートホール  
[料] \$180 ~ \$480 (UB 販売中) ※各種割引あり、6歳未満入場不可  
グラミー賞を4度受賞し、ジャズ界で最も注目されているドラマーの1人アントニオ・サンチェスが、自身のバンドを率いて公演を行う。ラテン・ドラミングとジャズ・ブレイブとの見事なブレンドに心酔する。公演に先立って、16:30からワークショップあり。

■安全地帯 35周年香港演唱会  
Anzenchitai All Time Best 35th Anniversary Tour 2017 Live In Hong Kong  
[時] 12月 9 日 (土) 20:15 ~  
[所] 亞洲國際博覽館 (アジア・ワールドエキスポ) / Hall 10  
[料] \$860 ~ \$1280 (TK 販売中) ※6歳以上の鑑賞を奨励  
[問] 2247-9300

デビュー35周年を記念して今年5月にベストアルバムをリリースした安全地帯が、1985年の初公演以来8度目、4年ぶりとなる香港公演を行う。安全地帯は数多くの楽曲が香港人歌手にリメイクされている。今回のツアーは香港が唯一の海外公演となるのでお見逃しなく。

## 演劇／舞踊

■ゲス・ハウ・マッチ・アイ・ラブ・ユー  
Guess How Much I Love You  
[時] 10月 20 日 (金) 17:00 ~、21 日 (土) 22 日 (日) 11:00 ~、14:00 ~、16:30 ~  
[所] 香港演艺学院 (香港アカデミー・フォー・パフォーミングアーツ) / ドラマシアター  
[料] \$195 ~ \$435 (TK 販売中) ※年齢制限なし  
[問] 2547-7150

サム・マクブラットニイ作の人気絵本『どんなにきみがすきかあてごらん』を基にした舞台劇。2匹のうさぎが、お互いのことをどのくらい好きなのかを競い合う、温かく心にしみる愛のお話。上演時間55分(休憩なし)。

■アバ・マニア  
ABBA MANIA  
[時] 10月 28 日 (土) 15:00 ~、19:45 ~、29 日 (日) 13:00 ~、18:00 ~  
[所] 香港演艺学院 (香港アカデミー・フォー・パフォーミングアーツ) / リリックシアター  
[料] \$395 ~ \$695 (TK 販売中) ※年齢制限なし  
[問] 2266-8133

ポップグループ・ABBAのトリビュート・ショー。彼らの最後のライブコンサートをステージ上に再現する。1999年以来世界をツアーリ、今回4回限りの公演のために再来港。色鮮やかな衣装、活気あふれる音楽など、70年代の華やかさがよみがえる。

■フォーエバー・クレージー  
Forever Crazy  
[時] 11月 1 日 (水) ~ 12 日 (日) ※月曜は休演  
開演時間は日によって異なる

■[所] 澳門巴黎人 (パリジャン・マカオ) / パリジャン・シアター  
[料] \$180 ~ \$680 (TK 販売中) ※18歳未満は入場不可  
[問] 853-2882-8818 (マカオ)  
フランス・パリの伝統あるキャバレー「クレージー・ホース」のマカオ初公演。芸術性を伴ったストリップショーで、ダンス、照明、音楽など計算し尽くされた構成は、65年間世界中のセレブをも魅了している。

■香港バレエ団:『海賊』  
HK Ballet: Le Corsaire  
[時] 11月 3 日 (金) ~ 5 日 (日)、10 日 (金) ~ 12 日 (日) 開演時間は曜日により異なる  
[所] 香港文化中心 (香港カルチュラル・センター) / グランドシアター  
[料] \$140 ~ \$1000 (UB 販売中) ※各種割引あり、3歳未満は入場不可  
英国の詩人バイロンの長編物語詩『海賊』を基に作られたバレエ作品。この爽快な演出は、冒険、アクション、コメディーに富み、その個性豊かなキャラクターを持つダンサーによるパ・ド・ドゥは見どころのひとつである。アジア初演。

■美 術



(写真提供: 小原流香港花友会)

■小原流香港花友会花芸展覽会  
The Hong Kong Kaiyu Study Group of the Ohara Flower Exhibition  
[時] 10月 27 日 (金) 17:00 ~ 20:00、28 日 (土) 10:00 ~ 18:00  
[所] 香港芸術中心 (香港アートセンター) / 4F & 5F パオ・ギャラリー  
[料] 無料

いけばなの小原流香港支部による展示会。広い水盆に剣山を使い、花を盛る様子は、現在の生活スタイルに適した生け花として人気が高い。展覧会には創会名誉会長の尼寺裕子教授が来港する。

## ス ポ ツ / イ ベ ン ト

■クリアウォーター・ベイ・フェス 2018  
The Clearwater Bay Chase 2018  
[時] 2018年 1月 7 日 (日) 8:30 スタート  
[所] クリアウォーター・ベイ・ゴルフ & カントリークラブ  
[料] \$350 (10キロ/個人)、\$350 ~ \$380 (3.5キロ/個人・親子チーム)、\$350 (1キロ/親子チーム)  
オンラインまたは郵送による申し込み 12月 24日締め切り  
[ウェブ] <http://www.cwbclf.org/cwbchase>

同クラブ内のマリーナクラブを起点・終点として、清水湾第2ビーチまでを往復する。今回は新たに3.5キロのルート、ゴルフコースの周りを走る新しいルートが追加された。参加費はすべてチャリティー団体に寄付される。当日MTR 将軍澳駅と鑑石山駅より無料のシャトルバスあり。ボランティアも同時に募集。

◆UB=URBTIX (城市電腦售票處): チケット販売窓口は主要イベント会場や楽器店Tom Lee Music (通利琴行)などの中にある。チケット問い合わせ電話: 2734-9009。クレジットカードによるチケット購入電話: 2111-5999 (※購入に手数料が必要な場合あり)。詳しくは [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk) を参照。

◆TK=HK TICKETING: チケット販売窓口は主要イベント会場や楽器店Tom Lee Music (通利琴行)などの中にある。クレジットカードによるチケット購入電話: 3128-8288 (※購入に手数料が必要な場合あり)。詳しくは [www.hkticketing.com](http://www.hkticketing.com) を参照。

◆Cityline (購票通): チケット販売窓口は楽器店Tom Lee Music (通利琴行)の中にある。購入には手数料要。チケット予約電話: 2111-5333。詳しくは [www.cityline.com](http://www.cityline.com) を参照。

◆スケジュールは主催者の都合により、予告なく変更されることがあります。あしからずご了承ください。(文中敬称略)

# Classified Express

求人

▼日本人観光客対象の香港手配会社です。日本語ができるスタッフを募集しています。EXCEL、WORDできる方。広東語できれば歓迎です。  
連絡先：MR BRYAN  
mail@roundsvc.com.hkまで

▼Taikoo にあるクリニックです。日本語の出来るスタッフを募集しています。英語、広東語どちらかが出来る方大歓迎です。連絡先：Miss Kim、Miss Tse まで。2568 0282または2568 0283

▼日本のWebsite、雑誌に掲載されているブランド商品の露出を換算し、データ入力するお仕事です。月～金の9時～18時。パートタイム勤務も可。ご興味のある方はyannie.kwok@dmr.stまで履歴書を添付の上、ご連絡ください。

▼【日本食材のオンラインショッピング スタッフ募集】  
北海道の海鮮、和牛、果物、野菜等を販売するECサイトです。スタートアップカンパニーでチャレンジしたいという方を募集しています。日本語の出来る方大歓迎です。場所：Chai Wan 連絡先：t.shirakawa@stir.com.hk

▼『パート通訳(午前or午後)』九龍センター歯科クリニック◎九龍島：旺角のセンター歯科クリニックです。平日もしくは土曜の午前もしくは午後の3時間、週3日から5日勤務いただけるパートタイムの日本人通訳さんを募集しております。英語＝日本語の通訳です。勤務が可能な曜日・時間帯をメールにてお知らせ下さい。ご応募をお待ちしております。連絡先：九龍・センター歯科クリニック宛denter@hk-central.com

教えます

▼経験豊富な教師が北京語、広東語を日本語で教えます。  
詳細はznnjkkcs@sina.comをご連絡下さい

▼日本人向けの北京語を教えます。ゼロからビジネスレベル迄教えられます。格安で楽しいレッスンを心がけています。  
詳細は下記までメールをください。お気軽にkawalearning@gmail.com (Ms.李)まで。

▼尖沙咀（ハーバーシティの向かい）のスタジオIN MOTIONで、ピラティスを始めませんか？グループクラス：マット、リフォーマー（機械を使います）、産前クラス、ママクラス（お子様連れOK）、プライベートレッスン：産後間もない、ひどい腰痛などで普通クラスに参加できない、または早い効果を求める方におすすめ初心者、男性の方も歓迎です。  
スケジュールなど詳しくはwww.in-motion.hkをご覧ください。  
日本語でのお問い合わせはoreocookie30@hotmail.comまで。

貸します

▼尖沙咀駅すぐ。便利な立地でとても静かなStudioです。全家具家電、Wi-Fi付。HKD7,500～。保証金2ヶ月分。Line : 68001735、jpstudio301@gmail.com Lisaまで。

▼香川愛生女流三段、北尾まどか女流二段による指導対局来る10月21日(土)13時～、日本将棋連盟所属プロ棋士・香川愛生女流三段、北尾まどか女流二段が香港にお越しになります。日本将棋連盟香港支部はこの機会に指導将棋を予定しております。ご興味のある方は是非この機会にご参加いただき、将棋の面白さをご堪能ください。女性・お子様大歓迎です。将棋棋力、年齢等不問ですので、お気軽にご連絡ください。連絡先岩井 9839-5094

▼香港和僕会  
祖国を離れて頑張っている仲間の交流の場です。毎月1回の定期例会や分科会、各種イベントなど催しも沢山。詳しくは、HPをご覧ください！

連絡窓口：高橋  
メール：jimu@wa-kyo.org  
電話：(852) 2730-1055  
ウェブ：www.wa-kyo.org

▼ドラゴンボートメンバー募集  
香港日本人ドラゴンボート俱楽部は、男女数十名のメンバーで毎週末海上練習や大会参加をしています。一緒に体力作り、仲間作りをしませんか？もちろん初心者大歓迎です。詳しくは下記サイトをご覧下さい。  
公式サイト：  
<http://hkjpdragon.org/>  
連絡先：hkjpdragon@gmail.com

同窓会

▼早慶ゴルフコンペ開催のお知らせ  
来る11月18日（土）、伝統の早慶ゴルフコンペが広州南沙ゴルフ（湖コース）にて開催されます。香港華南にいるゴルフ好き早慶OBが熱戦を繰り広げる毎年恒例の行事です。ライバル校卒業生同士、楽しく交流しながらゴルフを楽しめませんか？慶應の3連覇か、早稲田がトロフィー奪還するか、決戦の日は近いです！

集合：チャイナフェリーターミナル（中國客運碼頭）中港城2階 時間：行き 7:10集合 / 7:45フェリー発 帰り 19:30チャイナフェリーターミナル到着予定 金額：HK\$ 700（事前徵収の予定）（往復フェリー交通費、コンペ代金、終了後の食事込み）RMB 850前後（各自清算：グリーンフィードカード代金のみ、キャディー代金含む）  
お問い合わせは両校幹事まで。  
三田会ゴルフ幹事：  
中尾、水上、木原  
hk.mitakai@gmail.com  
稻門会ゴルフ幹事：  
菅原、石塚、田中  
hktomonkai@yahoo.co.jp

ご案内

読者の広場

応募多数につき掲載できない場合がありますので、あらかじめご了承ください。

ご案内

## クラシファイドページのご利用に関して

### ◆クラシファイドについて

掲載は有料です。「求人」「ご案内」「貢します」「教えます」「売ります」などの営利目的の内容となります。料金は小切手または現金にて前払いとなります。1行全角で14～15文字 HK\$40で、お申し込みは5行（HK\$200）から受け付けます。太枠は毎回 HK\$25 にて承ります。掲載決定後に請求書を発行いたします。

### ◆読者の広場について

掲載は無料ですが、対象は「ご案内（非営利のみ）」「探しています」「県人会」「同窓会」などの非営利目的の内容に限ります。記載内容（法律上不適切である場合など）により当社の判断で掲載をお断りすることがあります。また、十分なスペースが無い場合、掲載はクラシファイド、お申し込みの早い順で優先されます。より多くの読者の方にご利用いただくため、文字数は全角400文字以内でお願いいたします。なお、掲載された情報は各人の責任においてご利用いただき、万一

トラブルが生じても当社はいかなる責任も負いません。何卒ご了承ください。

「クラシファイド」「読者の広場」は下記URLから受け付けます。フォーマットに必要事項をご入力の上、お申し込みください。

●クラシファイドお申込み  
<https://www.hkpost.com.hk/clasifieexpress/>

●読者の広場お申込み  
[https://www.hkpost.com.hk/contact\\_reader/](https://www.hkpost.com.hk/contact_reader/)

◆締め切りについて

- 11月3日号 → 10月23日（月）締切
- 11月17日号 → 11月6日（月）締切
- 12月1日号 → 11月20日（月）締切

※各締切日の正午必着です

▼津田塾大学同窓会 香港支部  
香港、アジア在住の津田塾大学同窓生の皆様ご連絡ください。アジア、中国の津田同窓生を繋ぐサイトも繋ぎ更新中です。  
→【津田アジアネットワーク】で検索！  
連絡先tsuda.asia@gmail.com

▼専修大学OB会 香港・華南支部 開催日時：2017年11月24日（金）場所：香港専修大学、石巻専修大学、専修大学附属高等学校、専修大学松戸、北上、玉名高等学校ご卒業の方、または関係者の皆様でござる方の興味のある方はお気軽にお連絡下さい。  
nishi0205@gmail.com (担当：西)

▼秋の三田会ゴルフコンペ開催  
香港でも少し涼しくなる頃です。プランクのある方もそうでない方も、みなさま奮ってご参加ください。

日時：11月4日（土）場所：未定 集合：未定 ティーオフ：11:00頃スタート 費用：HK\$2,000程度（グリーンフィー、カートフィー、1キャディフィー/2プレイヤー、交通費、コンペ終了後の食事込）  
開催場所及びスケジュール詳細は別途ご案内します。周りの会員・未入会の方へのお声掛けもお願いします！詳細は事務局までお問い合わせください。  
連絡先：事務局 hk.mitakai@gmail.com

▼香港稻門会 年次総会＆懇親会  
10月20日（金）午後7時から香港稻門会年次総会を開催致します。香港にお住まいの同窓生と親睦を深められる貴重な機会ですので、奮ってご参加ください。会場で早稲田大学の校歌を

一緒に歌いましょう！日時：10月20日（金）18:30開場、19:00開始 場所：The Hong Kong Bankers Club（中環）会費：600ドル、問合せ：橋爪・緒方（hktomonkai@yahoo.co.jp）既会員は一齊配信メールからお申し込みください。（申込締切日10月9日）

県人会

▼香港長崎県人会のお知らせします。年に数度の懇親会を開催しています。今度は11月11日に懇親会を開催します。長崎御出身、長崎の学校で学ばれた皆様、長崎にゆかりのある方々、ご参加ください。  
事務局 / npo@choei.com.hk

▼香港徳島県人会  
香港在住で、徳島出身or徳島にゆかりのある方、阿波踊りができる方や興味ある方で活動しています。ご興味ある方は是非ご参加下さい！  
tokushima.hongkong.2014@gmail.com（香港徳島県人会事務局）

▼香港福井県人会メンバー大募集  
香港福井県人会が、数年ぶりに復活することとなりました。今後は定期的に懇親会を開催する予定です。つきましてはメンバーを大募集しております。福井県出身の方、福井県にゆかりのある方、どんどんご連絡ください！！福井県についてのトークで華を咲かせましょう。  
連絡先：事務局・加納  
メール：  
makobia0804@gmail.com

探しています

▼香港理工大学ビジターセッション 参加者募集  
当学で日本語を学んでいるクラスのビジターセッションへの参加者を募集集中です。

日時：2017年11月24日（金）16:30～18:20  
場所：香港理工大学メインキャンパス（ホンハム）

内容：学生のスピーチを聞き、質疑応答で発表に関連した質問を御願いします。  
お問い合わせ & 申し込み：  
yakatsukahk2@yahoo.co.jp（赤坂）

▼言語学研究協力者募集しています！  
日本語音声学実験に参加していただけの方を募集しています。

詳細は下記の通りです。  
所要時間：90～120分程度  
場所：香港理工大学  
参加条件：  
- 日本人 - 20～40歳  
- 日本語標準語を話せる  
- 中国語/広東語を話せない  
- 中国語/広東語を勉強したことがない（あるいは勉強時間が一年以内）

内容：パソコン画面から文を読んで、録音させていただくこと。  
実験終了後謝礼として120HKDをお渡します。もしも興味があれば、いつでもご連絡ください。よろしくお願いいたします。担当：チム jchimpolyu17@gmail.com



2018年1月5~6日

（金～土）8pm

香港カルチュラルセンター・

スタジオシアター

\$220, \$150

[www.lcsd.gov.hk/cp](http://www.lcsd.gov.hk/cp)

シンガポールの作曲家 Teriver Cheung と

キーボード奏者 Chok Kerong による「Departure」

TERIVER CHEUNG AND CHOK KERONG

TERRIER CHEUNG AND CHOK KERONG



2017年11月24日

香港シティホール・

コンサートホール

コンサート

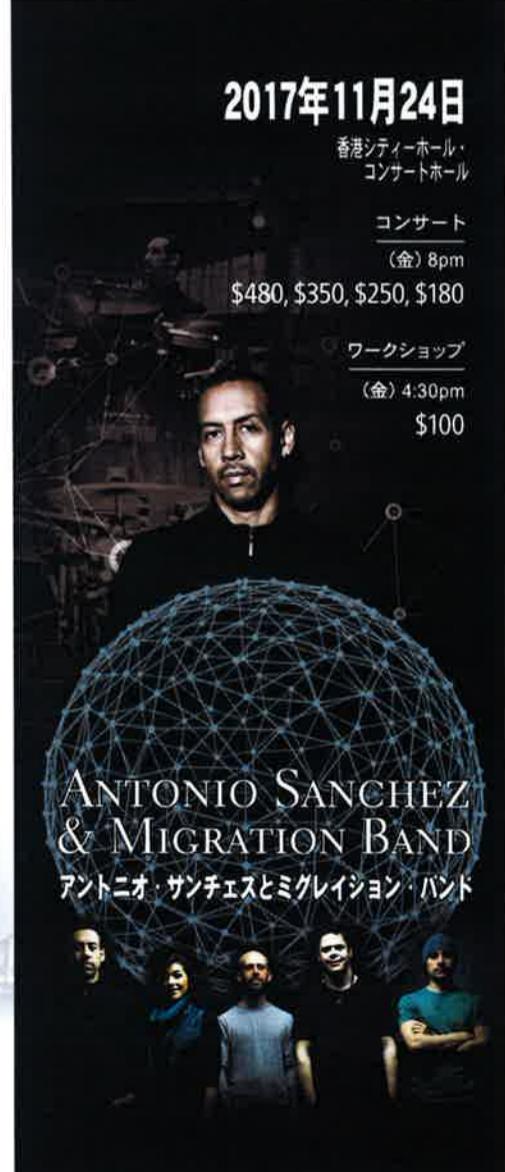
（金）8pm

\$480, \$350, \$250, \$180

ワークショップ

（金）4:30pm

\$100



ANTONIO SANCHEZ &amp; MIGRATION BAND

アントニオ・サンchezとミグレイション・バンド

URBTIXにてチケット販売中

プロクラムについてのお問い合わせ 2268 7321 電話予約（カード決済）2111 5999

チケットについてのお問い合わせ 3761 6661 ネット予約 [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

f Cultural Presentations Section



超高層のホテルスパで  
**アンチエージング**  
新たな施術スタート

秋を迎えたこの時期は長い夏の疲れを感じるところ。お肌のダメージをなんとかしたいという人は、高級ホテルのスパを体験していかが?

西九龍の「ザ・リッツ・カールトン香港」にある「The Ritz-Carlton Spa」はシャワーブースやアロマスチーム、ストーンサウナを備えた更衣室に加え、高層階の立地を十分に生かしたハーバービューリラクゼーションエリアが魅力。トリートメント開始時間の30分前からそれらの施設を利用でき、ビクトリア湾を一望しながらゆっくりとくつろげるお薦めのスパだ。

この秋からは英国の美容機器メーカー「CACI」の最新マシンを使った新たなフェイシャルトリートメントがスタートした。このシステムは人体に自然に流れている電流に近い微電流を流し、コラーゲンとエラスチンの成長を促進させ、たるみやしわなどを改善するアンチエージング効果があるという。

メニューは3つあり、60分の「Youth Regenerating Facial」(月～木曜 1580ドル、金～日曜・祝 1680ドル)は微電流を使ってリフトアップし、年齢を感じさせる肌に若々しさを取り戻す。75分の「Revive and Reshape」(月～木曜 2380ドル、金～日曜・祝 2480ドル)は下あごや目もとの悩みを持つ人にぴったりの施術。90分の「The Ultimate Turnaround」(月～木曜 2880ドル、金～日曜・祝 2980ドル)は、スクラブやリンパデトックスマッサージなども含まれるぜいたくなコースとなっている。

また、「CACI」トリートメントを10回利用すれば、その後2回分が無料になるといううれしいサービスもあるので、この機会に美肌に磨きをかけたい。

今なら香港ポストの読者だけに素敵な特典あり。「CACI」トリートメントのいずれかのメニューを利用すると、フェイスマスク1個をプレゼント。詳細は予約の際に同スパに問い合わせを。



リラクゼーションエリア

The Ritz-Carlton, Hong Kong  
International Commerce Centre, 1 Austin Road West, Kowloon  
2263-2040 (スパ直通) 要予約

**michinoeki** 「道の駅・香港」網購e-shop  
<http://michinoeki.com.hk>

日本超人気網店火熱登場  
天然健康 鮮度100%  
無添加 無農薬 生産者 産地直送

販売中  
月販1000包  
ジャパンピューチ

新鮮な食材を様々な調理法でご提供!  
当店の新鮮な魚介類  
をぜひお試しください。

季節の刺し身盛り合わせ  
牛肉メンチカツ、ばらちらし丼、ボテサラダ、天婦羅うどん(月～金曜の日替わり定食)

当店ではマグロを大量輸入して格安で提供しておりますので、ぜひお試しあれ!

Shop A, 16/F,  
Lee Theatre Plaza,  
99 Percival Street,  
Causeway Bay

TEL : 3622-3998

## 香港資本が開発した高級モール 上海「Plaza 66」 今秋リニューアルオープン

香港の歴史を振り返ると、上海資本によって街が発展してきた一面もあるが、近年は多くの香港資本が上海の発展に貢献している。上海有数の買物街である南京西路にあり、香港準大手のデベロッパー・恒隆地産(Hang Lung Properties)が開発を手掛けた商業施設「恒隆広場/Plaza 66」もそのひとつ。今年9月8日には大規模改修を経てリニューアルオープンし、大きな話題を呼んでいる。(取材と撮影・武田信晃/一部写真提供・RubiSon Marketing Solutions)

### ★アリシア・キーズがゲストで歌を披露

Plaza 66はモール6万平方メートル、オフィス17万平方メートルという上海で最大級という施設のひとつで2006年にすべて完成した。オープンから約10年が経過して15年に恒隆地産は6億ドルをかけた大改修を決定。超高級路線のモールに生まれ変わった。例えば、同モールのVIC(Pではなく、客=CustomerのCを使う)になると、100万人民元を同モールで消費しなければならないほどだ。100を超えるファッショントランドが入居するが、ルイ・ヴィトン(LV)、エルメス、プラダ、カルティエ、クリスチャン・ディオールが旗艦店を構える。特にLVはパリ以外では初のVIP専用ルームを開設させた。

恒隆地産の担当者に上海に力を入れる理由を聞くと「上海は経済発展で購買力が高い」ということもあります。もう1つは人口構成が若いからです。どちらかというと将来への投資という意味が強いです」。

再オープン当日には米グラミー賞シンガー、アリシア・キーズを招きミニコンサートを開くなど、ラグジュアリー全開のモールに生まれ変わった。



ルイ・ヴィトンの店内



ルイ・ヴィトンのワークショップのようす



あのアリシア・キーズが登場



吹き抜けの上に天井がガラス張りになっている



モールのいたるところにショーケースがある



香港との縁が深いIse Crawfordさん

### ★VIC用ラウンジの内装は香港ゆかりのデザイナー

VICにはThe Loungeという400平方メートルにも及ぶ専用ルームがある。ラウンジは空港にあるようなラウンジの機能だけではなく、モール側が客の要望にできるだけ応えるサービスを提供する場所でもある。バーカウンター、ドレッシングルーム、ミーティングルーム、ミニシアターまである…まさに特別な空間だ。

ここをデザインしたのが、キャセイパシフィック航空のファーストクラスのラウンジや中環(セントラル)の高級レストランDudel'sのインテリアを手掛けた英国人のIse Crawfordさんだ。

「キャセイのラウンジの場合は、旅行をする人、タブレットを持って仕事をする人などがいますが、みんな旅行の途中です。それに対し、今回はファッションにつながることが多いですね。全体を見て、背景を理解して…デザイ

ンのアプローチの仕方を変えていきます」と語るIseさん。「デザイン期間などは4、5ヶ月と普通より時間がかかりました。現地の法律や資材の調達のことなどもありましたから」と苦笑もあったようだが、「リラックスでき、自由な感じを与えられる空間を作る努力をしました。ちょっとした驚きというのも大事ですね」と笑顔で言葉を結んだ。



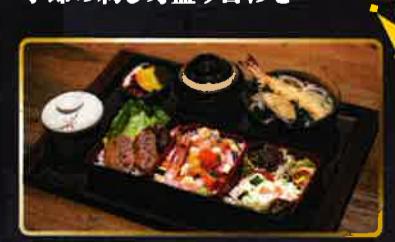
恒隆広場/Plaza 66  
所在地: 上海市南京西路 1266号  
電話: 86-21-2225-1800  
営業時間: 10:00 ~ 22:00  
アクセス: 地下鉄南京西路駅から徒歩5分  
[www.plaza66.com](http://www.plaza66.com)

## 銅鑼湾リーシアター店、7月オープン!!

### おすすめメニュー(一部)



季節の刺し身盛り合わせ



牛肉メンチカツ、ばらちらし丼、ボテサラダ、天婦羅うどん(月～金曜の日替わり定食)

磯焼きから刺身、釜飯、焼き物、串など、新鮮な食材を様々な調理法でご提供!  
当店の新鮮な魚介類をぜひお試しください。

### お値打ちなランチも各種ご用意

店内は広々としたモダンジャパニーズスタイル。お友達との会食や宴会にぜひご利用ください。

当店ではマグロを大量輸入して格安で提供しておりますので、ぜひお試しあれ!



ROCK SALT  
日本料理

日本人料理長



Shop A, 16/F,  
Lee Theatre Plaza,  
99 Percival Street,  
Causeway Bay

TEL : 3622-3998

無料  
FREE

# 香港ポスト

2017年  
10月20日

KatoTech

安心の  
日本人対応!

パソコン販売修理

ホームページ制作 お問合せ レンタル WiFi など

info@kato-tech.com.hk

http://www.kato-tech.com.hk

TEL 2368-4673



## アメリカンダイナーを満喫

今年5月、ハーバーシティ内にオープンした「The Cheesecake Factory」は、1978年に米ビバリーヒルズで1号店が開店して以来、新鮮食材を使った200種類以上のメニューを提供することで有名な人気のレストラン。店名に冠するチーズケーキも30種類以上あり、目移りしてしまう。世界で210番目の店舗となる香港店は、本国の雰囲気をそのままに、照明を少し落とした居心地のよい空間と、フレンドリーな接客が特徴だ。

デザートのチーズケーキをいただく前に、

ボリューミーなダイニングメニューを紹介したい。お薦めの1つ「Chicken Bellagio」は、バルメザンチーズをせいたくに使ったクリムソースパスタの上に、クリスピーピーに揚げ焼きしたチキンを豪快にトッピングした一皿だ。食事の後はやはりチーズケーキを楽しみたい。定番メニューのほかに、季節ごとの素材を使った限定の味も用意している。この秋は、ほのかな甘みのパンプキンやビーカンナッツを使ったチーズケーキをどうぞ。

(文・森沢雅子/写真提供・同店)

店内に置かれたチーズケーキのショーケースは、見ているだけでワクワクする。ゴディバチョコレートを使ったものや、マンゴーライムテイストなど種類の多さが魅力だ

サーモンをみそ味で香ばしく焼きあげたメインディッシュ「Miso Salmon」



パスタとチキンが一度に楽しめるボリュームメニュー「Chicken Bellagio」



チーズとの相性が良いパンプキンと食感のよいビーカンナッツを使ったケーキ



## The Cheesecake Factory



所在地: Shop G102, G/F Harbour City Gateway Arcade, 25 Canton Road, TST, Kowloon  
電話: 2791-6628  
営業時間: 月~土曜 11:00 ~ 23:00 (日曜 10:00 ~)



次回の「香港ポスト」は  
**11月3日号**です。

発行: Mikuni Co., Limited  
(ISSN 2070-5727)  
Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building,  
No.11 Wo Shing St., Shatin, N.T.  
TEL: 2833-9021 FAX: 2572-5315  
E-mail: info@hkpost.com.hk

と名付けられたホテルは  
客室336室を有するの  
だが、いつか客として泊  
つてみたいものだ  
【The Murray】

## 保険・ファンドの ニッポン ウェルス リミテッド



お申し込みサイト

1万円から始める  
本格資産運用セミナー

第1・3・5土曜日 10:30~  
第2・4土曜日 14:00~  
場所: NWBオフィス(ワンポア駅から徒歩5分)

Tel: 3958-8828 (日本語)



Nippon Wealth Limited,  
a Restricted Licence Bank

日本人スタッフ対応

国際物流のバイオニア 日新

届く、伝わる、世界へ

世界を結ぶ安心のネットワーク。  
物流なら弊社にお任せください！

<http://www.nissinhklt.com.hk>

日新運輸倉庫(香港)有限公司 TEL:+852-2520-1636  
NISSIN TRANSPORTATION & WAREHOUSING(HK) LTD. EMAIL:sales@nissinhklt.com.hk



【ご注意事項】※NWBの提供するサービスや金融商品は香港法による規制をうけます。※当広告は日本国内に在る者を対象としたものではありません。※セミナーにご参加いただくには予約が必要です。※主催者の判断によりセミナー会場への入場をお断りする場合があります。※保険募集人、保険仲立人、ファイナンシャルプランナー等の財産コンサルティング関連のプロフェッショナルの皆様につきましては、ご参加をお断りしておりますので、あらかじめご了承ください。※香港祝日、他のセミナー等により予定通り開催されないことがあります。